

## KM710 | Guía del usuario |

LG Electronics Inc.

P/N : MMBB0293006 (1.0)

| KM710 | Guía del usuario

LG Electronics Inc.



## | KM710 | Guía del usuario

Algunos de los contenidos de este manual pueden tener variaciones con el teléfono dependiendo del software o del proveedor del servicio.

**Bluetooth QD ID B013750**

## CERTIFICADO DE GARANTÍA LIMITADA

LG ELECTRONICS PANAMA, S.A. (LGEPS) garantiza este producto (incluyendo su batería y accesorios originales) en contra de defectos de fabricación y mano de obra como sigue:

1. **MANO DE OBRA:** Por un período de un (1) año contado desde la fecha de compra por el consumidor que adquiera el producto nuevo, si este producto es encontrado defectuoso, LGEPS correrá con los gastos de reparación en los Centros de Servicio Autorizado que para estos efectos designe en cada país. Una vez expirado el período de garantía, LGEPS no será responsable por gastos en mano de obra.
2. **PARTES:** Por un período de un (1) año contado desde la fecha de compra por el consumidor que adquiera el producto nuevo, si este producto es encontrado defectuoso, LGEPS correrá con el costo de las piezas nuevas en los Centros de Servicio Autorizado que para estos efectos designe en cada país. Una vez expirado el período de garantía, LGEPS no será responsable por gastos en partes.
3. **BATERÍAS Y ACCESORIOS:** Por un período de seis (6) meses contados desde la fecha de compra por el consumidor que adquiera el producto nuevo, si este producto es encontrado defectuoso, LGEPS correrá con el costo de las piezas nuevas en los Centros de Servicio Autorizado que para estos efectos designe en cada país. Una vez expirado el período de garantía, LGEPS no será responsable por gastos en baterías y accesorios.

Exclusiones de la garantía. La presente garantía no cubre las siguientes situaciones:

- a. Aquellos daños causados por negligencia, impericia o inobservancia del manual de uso del teléfono, no serán cubiertos por la garantía.
- b. Daños causados por el contacto de líquidos, comida o corrosión de las partes metálicas.
- c. Daños causados por la invasión de cuerpos extraños al producto tales como arena e insectos.
- d. La instalación indebida del equipo.
- e. Daños sufridos por teléfonos dedicados a uso comercial (equipos para alquiler).
- f. El uso de accesorios no originales invalida la garantía.
- g. Daños sufridos por teléfonos sometidos a servicios de reparación, upgrade, apertura del teléfono e instalación de accesorios por personal ajeno a los Centros de Servicio Autorizado de LGEPS.
- h. Modificaciones de conversión de tensión o frecuencia al equipo.
- i. Daños causados por conexiones a voltajes inapropiados.
- j. Daños sufridos por el SIM-Card. Tampoco cubre cualesquiera daños incidentales como lucro cesante y/o pérdida de oportunidad producto de la pérdida de información contenida en el SIM-Card del usuario.

- k. El deterioro de las superficies externas del equipo debido al transcurso normal del tiempo.
- l. Daños cosméticos, daños causados por eventos de fuerza mayor y/o caso fortuito.
- m. En los casos en que el número de serie colocado por la fábrica haya sido alterado o removido del producto.
- n. Cuando las baterías presente sellos rotos, húmedos o humidificados.
- o. Cuando las baterías han sido cargadas con cargador no fabricado por LG Electronics Inc. o sus subsidiarias.
- p. Cuando la batería ha sido utilizada en un equipo distinto a aquel para el cual fue diseñado.
- q. Cuando la etiqueta del equipo no sea legible, esté ausente o presente alteración en la imprenta.

Productos de reemplazo: Aquellos productos entregados en reemplazo de un producto defectuoso contarán con garantía de un (1) año contados a partir de la fecha de adquisición del primer producto, excepto en aquellos países y Estados que la Ley no lo permita.

LA REPARACION O REEMPLAZO DEL PRODUCTO TAL Y COMO ESTA EXPUESTO EN EL PRESENTE CERTIFICADO ES LA UNICA COMPENSACION A RECIBIR POR EL CONSUMIDOR. LGEPS NO SERA RESPONSABLE POR DAÑOS INCIDENTALES O CONSECUENTES POR EL INCUMPLIMIENTO DE LA PRESENTE GARANTIA.

EXCEPTO EN LOS CASOS EN QUE SEA EXPRESAMENTE PROHIBIDO POR LA LEY DEL PAIS DE COMPRA DEL PRODUCTO, CUALQUIER GARANTIA IMPLICITA DE MERCANTIBILIDAD O ADECUACION PARA UN PROPOSITO PARTICULAR DE ESTE PRODUCTO ESTA LIMITADA EN SU DURACION A LA DURACION DE ESTA GARANTIA.

Esta garantía será válida en el país de compra del producto y Ud. podrá tener otros derechos que dependerán del país de compra. Esta garantía no es internacional por lo que no podrá exigirse en país distinto al país de compra del producto. Algunos países y Estados no permiten la exclusión o la limitación a los daños incidentales o consecuentes o permiten alguna limitación en cuanto a la duración de la garantía implícita por lo que las limitaciones y exclusiones arriba indicadas pueden no aplicarle.

Para hacer válida la garantía debe mostrarse factura de compra o recibo de pago y el presente certificado de garantía.

Para mayor información contáctenos en <http://pa.lge.com> o a los siguientes números telefónicos:

PANAMA: 800-5454, ECUADOR: 800-545454, VENEZUELA: 800-5424477,

GUATEMALA: 1801-422LGLG(5454), COSTA RICA: 256-6878, 256-3396



# **| KM710 Guía del usuario |** **- ESPAÑOL**



## **Contrato de licencia del usuario final de Gracenote®**

Versión 20061005

Esta aplicación o dispositivo contiene software de Gracenote, Inc. de Emeryville, California (denominado "Gracenote"). Este software de Gracenote (el "software Gracenote") permite que esta aplicación efectúe la identificación del disco y/o archivo y obtenga información sobre la música, incluyendo el nombre, artista, pista y título ("datos Gracenote") de los servidores en línea o bases de datos incrustadas (denominados colectivamente "servidores Gracenote") y efectúe otras funciones. Usted puede usar los datos Gracenote sólo mediante las funciones para el Usuario final de esta aplicación o dispositivo.

Usted acepta que utilizará los datos, el software y los servidores Gracenote sólo para uso personal y no comercial. Usted acepta no asignar, copiar, transferir ni transmitir el software ni los datos Gracenote a terceros. **USTED ACEPTA NO USAR NI EXPLOTAR DATOS, EL SOFTWARE NI LOS SERVIDORES GRACENOTE, EXCEPTO SEGÚN SE PERMITE EXPRESAMENTE EN ESTE DOCUMENTO.**

Usted acepta que su licencia no exclusiva para usar los datos, el software y los servidores Gracenote terminará si infringe estas restricciones. Si su licencia termina, usted acepta cesar todo uso de los datos, el software y los servidores Gracenote. Gracenote se reserva todos los derechos de los datos, el software y los servidores Gracenote, incluyendo todos los derechos de propiedad. Bajo ninguna circunstancia Gracenote asumirá responsabilidad alguna de pagarle por la información que usted entregue. Usted acepta que Gracenote, Inc. puede hacer valer sus derechos según este Acuerdo contra usted directamente en su propio nombre.

El servicio Gracenote usa un identificador exclusivo para registrar consultas con fines estadísticos. El objetivo del identificador numérico asignado al azar es permitir que el servicio Gracenote cuente las consultas sin saber nada sobre quién es usted. Si desea más información, consulte el sitio Web, donde encontrará la [Política de privacidad](#) de Gracenote para el servicio Gracenote.

Usted recibirá licencia para el software Gracenote y cada elemento de los datos Gracenote "TAL CUAL". Gracenote no manifiesta ni emite garantías, expresas o implícitas, sobre la exactitud de los datos de Gracenote contenidos en los servidores Gracenote. Gracenote se reserva el derecho a eliminar los datos de los servidores Gracenote o a cambiar las categorías de datos por cualquier motivo que considere suficiente. No hay garantía de que el software o los servidores Gracenote estén libres de errores o que el funcionamiento del software o los servidores Gracenote será ininterrumpido. Gracenote no está obligado a proporcionar categorías o tipos de datos nuevos mejorados o adicionales que Gracenote pueda decidir proporcionar en el futuro, y tiene la libertad de poner término a sus servicios en cualquier momento.

GRACENOTE INVALIDA TODAS LAS GARANTÍAS EXPRESAS O IMPLÍCITAS, INCLUYENDO, PERO SIN LIMITARSE A ELLO, LAS GARANTÍAS IMPLÍCITAS DE COMERCIABILIDAD, IDONEIDAD PARA UN FIN EN PARTICULAR, TÍTULO E INCUMPLIMIENTO. GRACENOTE NO GARANTIZA LOS RESULTADOS QUE SE OBTENDRÁN POR EL USO DEL SOFTWARE O DE CUALQUIER SERVIDOR GRACENOTE. BAJO NINGUNA CIRCUNSTANCIA GRACENOTE SERÁ RESPONSABLE POR DAÑOS CONSECUENTES O ACCIDENTALES NI POR LA PÉRDIDA DE GANANCIAS O INGRESOS.

© Gracenote 2006

# Contenido

Introducción	9	Para empezar	24
Por su seguridad	10	Instalación de la tarjeta SIM	
Información importante		Insertar la tarjeta de memoria externa	26
Antes de comenzar		Extraer la tarjeta de memoria externa	
Instrucciones de seguridad		Cargar la batería	27
Información de seguridad	11	Para encender y apagar el teléfono	29
Información sobre la exposición a radiofrecuencias de la FCC	14	Códigos de acceso	30
Precaución	15	Código de seguridad (de 4 a 8 cifras)	
Funcionamiento en el cuerpo		Funciones generales	31
Antena externa montada sobre el vehículo	16	Hacer una llamada	
Cumplimiento de clase B según el artículo 15 de la FCC		Hacer una llamada con la tecla SEND/Enviar	
Precauciones con la batería	17	Hacer llamadas internacionales	
Eliminación de las baterías		Terminar una llamada	32
Precauciones con el adaptador		Hacer una llamada desde los Contactos	
Evite daños en su oído.	18	Ajuste del volumen	
Características del KM710	19	Contestar una llamada	
Partes del teléfono		Modo Sólo vibración (rápido)	33
Información en la pantalla	22	Potencia de la señal	
		Introducir texto	



## Contenido

Modo T9	34
Modo ABC	
Modo 123 (modo de números)	
Modo símbolos	
Cambio de modo de entrada de texto	35
Uso del Modo T9	
Uso del Modo ABC	36
Uso del Modo 123 (de números)	38
Uso del Modo símbolos	

Selección de funciones y opciones	39
-----------------------------------	----

Menú en llamada	40
Durante una llamada	
Altavoz	
Llamadas de varios participantes o de conferencia	42

Árbol de menús	45
----------------	----

Servicios SIM	49
---------------	----

Llamadas	50
Todas	
Perdidas	
Enviadas	
Recibidas	51
Duración	
Informaciones de datos	52
Información WAP	
Llamada de datos	
Datos totales	

Organizador	53
Calendario	
Bloc de notas	54
Tareas	55

Media	56
Cámara	
Cámara de vídeo	58
Muvee	59
Radio FM	
Grabador de voz	61

Mensajes	62
Nuevo mensaje	
Texto	

# Contenido

Multimedia	63	Sonidos	81
E-mail	65	Videos	82
Mensaje Bluetooth		Otros	84
Recibidos		Juegos y aplicativos	85
Buzón de e-mail	66	Juegos	
Buzón de Bluetooth	67	Aplicaciones	87
Borradores		Perfil de la red	88
Buzón de salida		Memoria externa	89
Enviados	68		
Escuchar correo de voz		Perfiles	90
Mensajes de información	69	Activar	
Leer	70	Personalizar	
Tópicos			
Plantillas		Contactos	92
Plantillas SMS		Buscar	
Plantilla multimedia	71	Nuevo contacto	93
Configuraciones	72	Marcación rápida	
Mensaje de texto		Grupos	94
Mensaje multimedia	73	Copiar todo/Borrar todo	95
E-mail	74	Configuraciones	
Número correo voz	77	Ver opciones	
Servicio de mensaje		Guardar contactos	96
Mensajes de información	78	Restaurar contactos	
		Información	
Mi carpeta	79	Número de servicio	
Imágenes		Número propio	
		Tarjeta de visita	

## Contenido

Herramientas	97	Música ID	107
Alarma		Configuraciones	108
Calculadora		Fecha y hora	
Calculadora de propina	98	Fecha	
Cronómetro		Formato Fecha	
Convertor de unidad	99	Hora	
Reloj mundial		Formato Hora	
Internet	100	Actualización automática	
Página inicial		Idiomas	
Google		Pantalla	109
Favoritos		Fondo de pantalla	
Ir a		Relojes	
Historial		Protector de pantalla	
Páginas guardadas		Iluminación	
Configuraciones	101	Brillo	
Informaciones	102	Pantalla de atajo	110
Reproductor de MP3	103	Tamaño de letra	
Todas las canciones	106	Tema	
Lista de reproducción		Estilo del menú	
Artistas		Modo de marcación	
Álbumes		Texto en espera	
Género		Nombre de la red	
Tocar aleatoriamente		Atajo	111
		Touchpad	

# Contenido

<b>Conectividad</b>	<b>111</b>	<b>Preguntas y Respuestas</b>	<b>127</b>
Bluetooth		Accesorios	130
Red	115	Indicaciones de seguridad	132
Modo de conexión USB	118	Glosario	156
<b>Llamadas</b>	<b>119</b>		
Desvío de llamadas			
Restricción de llamadas	120		
Modo de respuesta	121		
Enviar mi número			
Llamada en espera	122		
Aviso minuto			
Remarcado automático			
Seleccionar línea	123		
Grupo cerrado			
Enviar DTMF	124		
<b>Seguridad</b>			
Solicitud de PIN			
Bloqueo de tecla automático			
Bloqueo del teléfono			
Marcación fija	125		
Cambiar códigos			
<b>Modo avión</b>			
Ahorro de energía	126		
Restaurar			
Estado de la memoria			

# Introducción

Felicitaciones por comprar el avanzado y compacto teléfono celular KM710, diseñado para operar con la más nueva tecnología de comunicación digital móvil.



El uso de fundas con cerraduras magnéticas para teléfonos de tapa deslizable ha causado problemas como pérdida de señal o apagado indeseado de los teléfonos.

# Por su seguridad

## Información importante

Esta guía del usuario contiene información importante acerca del uso y funcionamiento de este teléfono. Lea toda la información con cuidado para obtener un desempeño óptimo y para evitar cualquier daño o mal uso del teléfono. Cualquier cambio o modificación que no esté explícitamente aprobado en esta guía del usuario podría invalidar la garantía que tiene para este equipo.

## Antes de comenzar

### Instrucciones de seguridad

***¡ADVERTENCIA!*** Para reducir la posibilidad de sufrir descargas eléctricas, no exponga el teléfono a áreas de mucha humedad, como serían el baño, una piscina, etc.

**Mantenga siempre el teléfono lejos del calor.** Nunca almacene el teléfono en ambientes que puedan exponerlo a temperaturas menores a los 0 °C o superiores a los 40 °C como por ejemplo al aire libre durante una tormenta de nieve o dentro del automóvil en un día caluroso. La exposición al frío o calor excesivos causará desperfectos, daños y posiblemente una falla catastrófica.

## Por su seguridad

**Sea cuidadoso al usar su teléfono cerca de otros dispositivos electrónicos.** Las emisiones de radiofrecuencia del teléfono celular pueden afectar a equipos electrónicos cercanos que no estén adecuadamente blindados.

Debe consultar con los fabricantes de cualquier dispositivo médico personal, como sería el caso de marcapasos o audífonos para determinar si son susceptibles de recibir interferencia del teléfono celular. Apague el teléfono cuando esté en una instalación médica o en una gasolinera. Nunca coloque el teléfono en un horno de microondas ya que esto haría que estallara la batería.

***¡Importante!*** Lea por favor la **INFORMACIÓN DE SEGURIDAD DE LA ASOCIACIÓN DE LA INDUSTRIA DE LAS TELECOMUNICACIONES (TIA)** en la página 132 antes de utilizar su teléfono.

### Información de seguridad

Lea estas sencillas instrucciones. No seguir las puede ser peligroso o ilegal. Se ofrece más información detallada en esta guía del usuario.

- No use nunca una batería no aprobada, ya que esto podría dañar el teléfono o la batería, y podría ocasionar que estalle la batería.
- Nunca coloque su teléfono en un horno de microondas ya que esto podría ocasionar que la batería estallara.

## Por su seguridad

- No se deshaga de la batería mediante el fuego o con materiales peligrosos o inflamables.
- Asegúrese de que no entren en contacto con la batería objetos con bordes cortantes, como dientes de animales o uñas. Hay riesgo de causar un incendio.
- Almacene la batería en un sitio fuera del alcance de los niños.
- Cuide que los niños no se traguen partes del teléfono, como los tapones de hule (del auricular, partes que se conectan al teléfono, etc.). Esto podría causar asfixia o ahogo.
- Desconecte el enchufe de la toma de corriente y el cargador cuando en el teléfono se indique que la batería esta cargada, porque puede provocar un choque eléctrico o peligro de incendio.
- Al ir en automóvil, no deje el teléfono ni instale el manos libres cerca de la bolsa de aire. Si el equipo inalámbrico está instalado incorrectamente y se activa la bolsa de aire, usted puede resultar gravemente lesionado.
- No use un teléfono de mano cuando esté conduciendo.
- No use el teléfono en zonas donde esté prohibido hacerlo. (Por ejemplo, en los aviones).
- No exponga el cargador de baterías o el adaptador a la luz directa del sol, ni lo utilice en sitios con elevada humedad, como por ejemplo el baño.
- Nunca almacene el teléfono a temperaturas menores de -20 °C ni mayores de 50 °C



## Por su seguridad

- No use sustancias químicas corrosivas (como alcohol, bencina, solventes, etc.) ni detergentes para limpiar el teléfono. Existe riesgo de causar un incendio.
- No deje caer el teléfono, ni lo golpee o agite fuertemente. Tales acciones pueden dañar las tarjetas de circuitos internas del teléfono.
- No use el teléfono en áreas altamente explosivas, ya que puede generar chispas.
- No dañe el cable de corriente doblándolo, retorciéndolo, tirando de él o calentándolo. No use la clavija si está suelta, ya que esto puede ocasionar incendios o descargas eléctricas.
- No coloque objetos pesados sobre el cable de corriente. No permita que el cable de corriente se doble, ya que esto puede ocasionar incendios o descargas eléctricas.
- No manipule el teléfono con las manos húmedas cuando se esté cargando. Puede causar un choque eléctrico o dañar gravemente el teléfono.
- No desarme el teléfono.
- No haga ni conteste llamadas mientras esté cargando el teléfono, ya que puede causar un corto circuito en éste o provocar descargas eléctricas o incendios.
- Sólo use baterías, antenas y cargadores proporcionados por LG. La garantía no se aplicará a productos proporcionados por otros proveedores.

## Por su seguridad

- Sólo personal autorizado debe darle servicio al teléfono y a sus accesorios. La instalación o servicio incorrectos pueden dar como resultado accidentes y por tanto invalidar la garantía.
- No sostenga la antena ni permita que entre en contacto con su cuerpo durante las llamadas.
- Las llamadas de emergencia sólo pueden hacerse dentro de un área de servicio. Para hacer una llamada de emergencia, asegúrese de estar dentro de un área de servicio y que el teléfono esté encendido.
- Utilice accesorios como auriculares o manos libres con precaución, garantizando que los cables sean insertados correctamente y no tengan contacto innecesario con la antena.

## Información sobre la exposición a radiofrecuencias de la FCC

**¡ADVERTENCIA!** Lea esta información antes de hacer funcionar el teléfono.

En agosto de 1996, la Comisión federal de comunicaciones (FCC) de los Estados Unidos, con su acción en el informe y orden FCC 96-326, adoptó una norma de seguridad actualizada para la exposición humana a la energía electromagnética de radiofrecuencias (RF) que emiten los transmisores regulados por la FCC. Esos lineamientos corresponden con la norma de seguridad establecida previamente por organismos de estándares tanto de los EE.UU. como internacionales.

## Por su seguridad

El diseño de este teléfono cumple con los lineamientos de la FCC y esas normas internacionales.

### Precaución

Utilice solamente la antena incluida y aprobada. El uso de antenas no autorizadas o el hacerles modificaciones podría deteriorar la calidad de la llamada, dañar el teléfono, invalidar la garantía o dar como resultado una violación de los reglamentos de la FCC. No utilice el teléfono con una antena dañada. Si una antena dañada entra en contacto con la piel, puede producirse una pequeña quemadura. Comuníquese con su distribuidor local para obtener un reemplazo de la antena.

### Funcionamiento en el cuerpo

Este dispositivo se ha probado para un funcionamiento típico en el cuerpo, manteniendo una distancia de 1,5 cm (0,6 de pulgada) entre el cuerpo del usuario y la parte posterior del teléfono. Para cumplir los requisitos de exposición a RF de la FCC, debe mantenerse una distancia de separación mínima de 1,5 cm (0,6 de pulgada) entre el cuerpo del usuario y la parte posterior del teléfono. No deben utilizarse clips para cinturón, fundas y accesorios similares de otros fabricantes que tengan componentes metálicos. Es posible que los accesorios usados sobre el cuerpo que no puedan mantener una distancia de separación de 1,5 cm (0,6 de pulgada) entre el

## Por su seguridad

cuerpo del usuario y la parte posterior del teléfono, y que no hayan sido probados para el funcionamiento típico en el cuerpo no cumplan con los límites de exposición a RF de la FCC y deberán evitarse.

### Antena externa montada sobre el vehículo (opcional, en caso de estar disponible)

Debe mantenerse una distancia de separación mínima de 20 cm (8 pulgadas) entre el usuario o transeúnte y la antena externa montada en el vehículo para satisfacer los requisitos de exposición a RF de la FCC.

Para obtener más información sobre la exposición a RF, visite el sitio Web de la FCC en [www.fcc.gov](http://www.fcc.gov)

### Cumplimiento de clase B según el artículo 15 de la FCC

Este dispositivo y sus accesorios cumplen con el artículo 15 de las reglas de la FCC. La operación está sujeta a las dos condiciones siguientes:

(1) Este dispositivo y sus accesorios no podrán causar interferencias dañinas y (2) este dispositivo y sus accesorios deben aceptar cualquier interferencia que reciban, incluida la que pudiera causar un funcionamiento indeseable.

## Por su seguridad

### Precauciones con la batería

- No la desarme.
- No le provoque un corto circuito.
- No la exponga a altas temperaturas. Mayores de 60 °C (140°F)
- No la incinere.

### Eliminación de las baterías

- Por favor deshágase de la batería en forma correcta o llévela a su proveedor de servicios inalámbricos para que sea reciclada.
- No se deshaga de ella en el fuego ni utilizando materiales peligrosos o inflamables.

### Precauciones con el adaptador (cargador)

- El uso de un cargador de baterías incorrecto puede dañar su teléfono e invalidar su garantía.
- El adaptador o cargador de baterías está diseñado solamente para su uso en interiores.

No exponga el adaptador o cargador de baterías a la luz directa del sol, ni lo utilice en sitios con elevada humedad, como por ejemplo el baño.

## Por su seguridad

### Evite daños en su oído.

- Los daños en su oído pueden ocurrir debido a la constante exposición a sonidos demasiado fuertes. Por lo tanto recomendamos que usted no encienda o apague el teléfono cerca de su oído. Así mismo se recomienda que la música y el nivel de volumen sean razonables.
- Si usted escucha música por favor asegure que el nivel de volumen sea el adecuado, de modo que usted se encuentre alerta de lo que acontece a su alrededor. Esto es particularmente importante cuando intenta cruzar una calle.

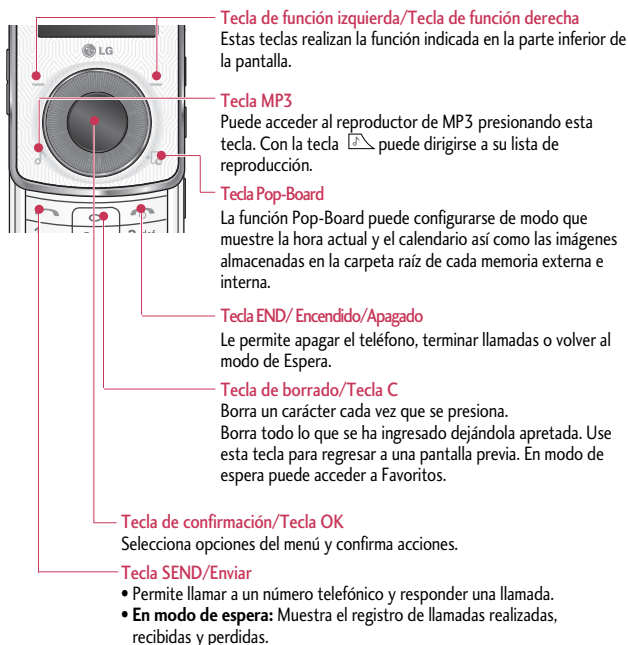
# Características del KM710

## Partes del teléfono

### Vista Frontal



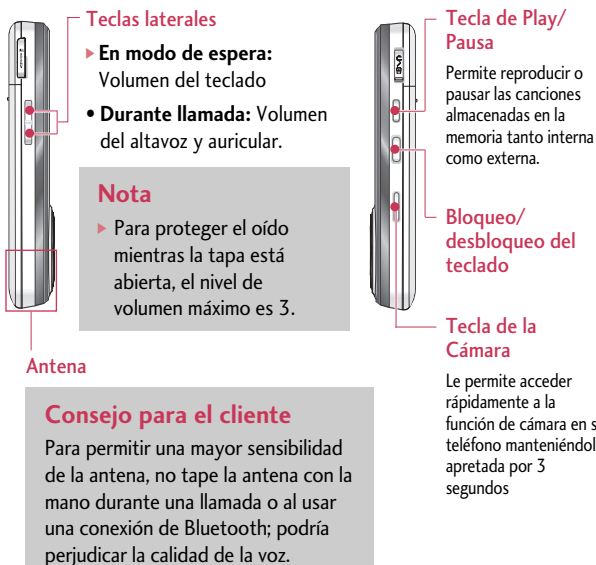
## Características del KM710





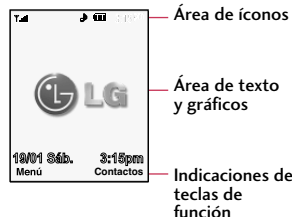
## Características del KM710

### Vista de las laterales



## Características del KM710

### Información en la pantalla











Área	Descripción
Área de iconos	Muestra varios íconos.
Área de texto y gráficos	Muestran mensajes, instrucciones y cualquier información que usted introduzca, como el número que debe marcarse.
Teclas de función	Muestra las funciones asignadas actualmente a las dos teclas de función.






### Íconos en la pantalla

La tabla que aparece abajo describe varios indicadores o íconos visuales que aparecen en la pantalla del teléfono.

Ícono	Descripción
	Indica la fuerza de la señal de la red.
	Indica que se está realizando una llamada.
	Indica que se ha ajustado la alarma y está activa.
	Indica el estado de la carga de la batería.
	Indica la recepción de un mensaje.
	Indica la recepción de un mensaje de voz.
	Indica que se ha fijado el modo Sólo vibración.

## Características del KM710

Ícono	Descripción
	Indica que se ha establecido el modo Silencioso.
	Indica que se está usando un auricular.
	Indica que se ha establecido el modo General de perfiles.
	Indica que se ha fijado el modo Exterior.
	Indica que se ha fijado un nuevo compromiso en el Calendario y está encendido.
	Indica que el teléfono está accediendo a Internet.
	Indica que se ha activado el Bluetooth.
	Indica que se ha establecido el modo avión.

Ícono	Descripción
	GPRS en uso
	EDGE en uso
	Se insertó memoria externa
	Indica que la memoria externa no está formateada o que no es compatible con el teléfono.
	Radio FM encendida


## Para empezar

### Instalación de la tarjeta SIM

Al suscribirse a una red celular, se le proporciona una tarjeta SIM que se conecta al teléfono y que está cargada con los detalles de su suscripción, como su PIN, servicios opcionales que tiene disponibles y muchos otros.

#### ¡Importante!

La tarjeta SIM que se conecta al teléfono puede dañarse fácilmente si se raya o dobla, así que tenga cuidado al manipularla, introducirla o extraerla. Mantenga todas las tarjetas SIM fuera del alcance de los niños pequeños.

1. Si fuera necesario, apague el teléfono manteniendo presionada la tecla  hasta

que aparezca la imagen de desactivación.

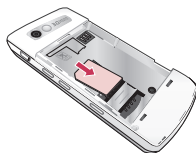
2. Extraiga la batería. Para hacerlo:

- ① Deslice la tapa hacia abajo, presionando ligeramente el borde que se encuentra en ella, tal y como muestra la figura.
- ② Retire la tapa y quite la batería con cuidado, tal y como muestra la figura.



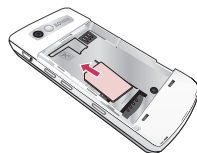
## Para empezar

- 3.** Deslice la tarjeta SIM en el soporte correspondiente de modo que éste mantenga la tarjeta en su posición. Asegúrese de que la esquina recortada esté arriba a la izquierda y que los contactos dorados miren hacia el teléfono.



### Nota

Cuando necesite extraer la tarjeta SIM, deslícela como se muestra y sáquela del soporte.



- 4.** Para introducir la batería, alinee los contactos dorados de ésta con los conectores correspondientes del compartimiento de la batería. Haga presión en el otro extremo de la batería hasta que entre en su sitio y se escuche un clic.



## Para empezar

### Insertar la tarjeta de memoria externa

Introduzca la tarjeta de memoria en la ranura hasta que quede completamente colocada, como se muestra en la figura siguiente:



#### Nota

- Los conectores dorados tienen que ponerse mirando hacia arriba e insertarse primero en la ranura de la tarjeta de memoria.

### Extraer la tarjeta de memoria externa

Para extraer la tarjeta de memoria externa, empuje con la punta del dedo para activar el mecanismo de eyección y posteriormente retire la memoria con cuidado de no dañarla.



#### Nota

- Utilice sólo tarjetas de memoria que hayan sido aprobadas por el fabricante. Es posible que algunas tarjetas de memoria no sean compatibles con el teléfono.

## Para empezar

### Nota

- ▶ Si necesita reemplazar la batería, solicite asesoramiento al distribuidor o al centro de servicio técnico autorizado de LG Electronics más cercano a su domicilio. Una vez que el teléfono esté totalmente cargado, siempre desenchufe el cargador del tomacorriente para que el cargador no consuma energía innecesariamente.

### Cargar la batería

El uso de accesorios no autorizados puede dañar su teléfono e invalidar su garantía.

Para usar el cargador de viaje incluido con su teléfono:

1. Con la batería en su sitio en el teléfono, conecte el cable del cargador de viaje a la parte lateral derecha del teléfono. Compruebe que la flecha del conector del cable esté mirando hacia el frente del teléfono.
2. Conecte el cargador de viaje a un enchufe de corriente alterna estándar de pared. Utilice solamente el cargador de viaje que viene incluido con el paquete.

## Para empezar



### Advertencia

Debe desconectar el cargador de viaje antes de quitar la batería, de lo contrario se podría dañar el teléfono.

3. Cuando haya terminado la carga, desconecte el cargador de viaje del enchufe teniendo cuidado de hacerlo del conector y no del cable para no dañar el cargador.



### Aviso

Si el teléfono está encendido mientras carga la batería, verá las barras del ciclo de íconos indicadores de la batería encender y apagar. Cuando la batería esté totalmente cargada, las barras del ícono indicador de la batería permanecerán todas encendidas.


### Si la batería no se carga completamente:

- Después de encender y apagar el teléfono, intente volver a cargar la batería.
- Después de extraer y volver a instalar la batería, intente volver a cargarla.

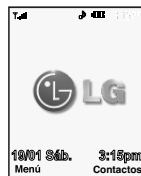


## Para empezar

### Para encender y apagar el teléfono


1. Mantenga presionada la tecla  hasta que se encienda el teléfono.
2. Si el teléfono pide un PIN, introdúzcalo y presione la tecla de función izquierda [Ok]. Para más información acerca del PIN predeterminado de su tarjeta SIM consulte a su proveedor de servicios.

El teléfono busca su red y, al encontrarla, la pantalla de inactividad, que se ilustra abajo, aparece en la pantalla. Ahora puede hacer o recibir llamadas.



#### Nota

El idioma de presentación está predeterminado como español en la fábrica. Para cambiar el idioma, use la opción de menú Idiomas (Menú #.2)

3. Cuando desee apagar el teléfono, mantenga presionada la tecla  [END] hasta que aparezca la imagen de desactivación.

## Para empezar

### Códigos de acceso

Puede usar los códigos de acceso que se describen en esta sección para evitar que se utilice el teléfono sin su autorización. Los códigos de acceso (excepto los códigos PUK y PUK2) se pueden cambiar con la función **Cambiar códigos** (Menú #.8.5)




### Código de seguridad (de 4 a 8 cifras)

El código de seguridad protege al teléfono contra el uso no autorizado.



El código de seguridad predeterminado es '0000' y se necesita para borrar todas las entradas de teléfonos y activar el menú Restaurar. La configuración del código de seguridad se puede modificar en el menú Seguridad (Menú #.8.5).

# Funciones generales


## Hacer una llamada

1. Cerciórese que el teléfono esté encendido.
2. Introduzca un número telefónico, con todo y el código de área (si es necesario). Pulse la tecla  para borrar un dígito a la vez.
3. Pulse la tecla  para llamar al número.
4. Cuando haya terminado, pulse la tecla .


## Hacer una llamada con la tecla SEND/Enviar

1. Pulse la tecla  y aparecerán los números más recientes de llamadas recibidas, realizadas y perdidas.
2. Seleccione el número que desea con las teclas de navegación.
3. Pulse la tecla .


## Hacer llamadas internacionales

1. Mantenga presionada la tecla  del prefijo internacional. El carácter '+' puede sustituirse con el código de acceso internacional.
2. Introduzca el código del país, el código de área y el número telefónico.

## Funciones generales

3. Pulse la tecla .

### Terminar una llamada

Cuando haya terminado la llamada, pulse brevemente la tecla .

### Hacer una llamada desde los Contactos

Puede almacenar los nombres y números de teléfono que marca con frecuencia tanto en la tarjeta SIM como en la memoria del teléfono, en el menú Contactos.


Puede marcar un número simplemente buscando un nombre en Contactos. Para obtener información más detallada de la función de Contactos, consulte la página 92.

### Ajuste del volumen


Durante una llamada, si desea ajustar el volumen del auricular, use las teclas laterales que están a un lado del teléfono. En modo de inactividad, puede ajustar el volumen del teclado con las teclas laterales.


### Contestar una llamada

Cuando alguien le llama, el teléfono suena y aparece la imagen de un teléfono en el centro de la pantalla. Si se puede identificar a la persona que llama, se muestra su número telefónico y su nombre sólo si lo tiene almacenado en los Contactos.

1. Pulse la tecla  o la tecla de función izquierda para contestar la llamada entrante. Si la opción de menú Cualquier tecla (Menú #.7.3.2) se ha activado

## Funciones generales


puede pulsar cualquier tecla para contestar una llamada excepto la tecla  y la tecla de función derecha.

2. Termine la llamada presionando la tecla .


### Aviso

Puede contestar la llamada cuando esté usando las funciones de Contactos o cualquier otra función del menú.

### Modo Sólo vibración (rápido)

El modo de sólo vibración se puede activar manteniendo presionada la tecla .

### Potencia de la señal

Si está dentro de un edificio, obtendrá mejor recepción si está cerca de una ventana. Puede ver la fuerza de la señal mediante el indicador de señal (  ) que está en la pantalla de su teléfono.

### Introducir texto

Puede introducir caracteres alfanuméricos con el teclado del teléfono. Por ejemplo, tendrá que introducir texto para almacenar un nombre en el directorio y al escribir mensajes; al crear su saludo personal o al planificar acontecimientos en el calendario. El KM710 tiene los siguientes modos de entrada de texto.

## Funciones generales


### Modo T9

Este modo le permite introducir palabras con sólo presionar una vez la tecla por cada letra. Cada tecla del teclado tiene más de una letra. El modo T9 compara automáticamente sus tecleos con un diccionario lingüístico interno para determinar la palabra correcta, lo que demanda mucho menos tecleos que el modo ABC tradicional.

### Modo ABC

Este modo le permite introducir letras presionando la tecla marcada con la letra correspondiente una, dos, tres o cuatro veces hasta que aparezca la letra.

### Modo 123 (modo de números)

Escriba números con un tecleo por número. Para cambiar al modo 123 en un campo de entrada de texto, pulse la tecla  hasta que aparezca el modo 123.

### Modo símbolos


Este modo le permite introducir caracteres especiales.

#### Aviso

Puede seleccionar un idioma T9 distinto en la opción de menú. La configuración predeterminada del teléfono es con el modo T9 desactivado.

## Funciones generales

### Cambio de modo de entrada de texto



1. Cuando esté en un campo que permita la introducción de caracteres, observará el indicador de modo de introducción de caracteres en la esquina superior derecha de la pantalla.
2. Si desea cambiar el modo, pulse una o varias veces la tecla . Se mostrarán los modos disponibles.

### Uso del Modo T9

El modo T9 de entrada predictiva de texto le permite introducir palabras fácilmente con un mínimo de tecleos. Conforme va pulsando cada tecla, el teléfono selecciona una letra que forme la palabra que supone que usted está escribiendo, con base en un

diccionario interconstruido.





Conforme se añaden otras letras, la palabra cambia en función de la tecla que usted haya pulsado.

1. Cuando está en el modo T9 de entrada predictiva de texto, empiece a introducir una palabra pulsando las teclas  a . Pulse cada tecla una sola vez para cada letra.

- ▶ La palabra cambia conforme se escriben las letras, ignore lo que aparece en pantalla hasta que la palabra esté completa.
- ▶ Si la palabra sigue siendo incorrecta después de haber terminado de escribirla, pulse la tecla de navegación hacia arriba o abajo una o más veces para recorrer por otras opciones de palabra.

## Funciones generales


Por ejemplo:

Pulse    


para escribir **Casa**

[para cambiar la palabra  
presione la tecla de navegación  
hacia abajo] hasta formar la  
palabra **Cara**


► Si la palabra deseada no está  
entre las opciones, agréguela  
usando el modo ABC.

2. Introduzca toda la palabra  
antes de editar o borrar  
cualquier letra.
3. Termine cada palabra con un  
espacio pulsando la tecla .

Para borrar letras, presione .

Presione  y manténgala  
presionada para borrar palabras  
completas.

### Aviso

Para salir del modo de  
introducción de texto sin  
guardar lo que escribió,  
pulse . El teléfono  
volverá al modo de  
inactividad.




### Uso del Modo ABC

Use las teclas para introducir su  
texto.

1. Pulse la tecla marcada con la  
letra que quiere.
  - Una vez para la primera letra
  - Dos veces para la segunda  
letra
  - Y así sucesivamente













## Funciones generales

2. Para introducir un espacio, pulse la tecla  una vez.  
Para borrar letras, pulse la tecla  .  
Mantenga presionada la tecla  para borrar todos los caracteres en la pantalla.

### Aviso

Consulte la tabla que aparece abajo para obtener más información acerca de los caracteres que tiene a su disposición con las teclas.

Tecla	Caracteres en el orden en que aparecen	
	Mayúsculas	Minúsculas
	.,?!' " 1 - ( ) @ / : _	.,?!' " 1 - ( ) @ / : _
	A B C 2 Á À Ç	a b c 2 á à ç
	D E F 3 É Ê	d e f 3 é è
	G H I 4 Í Î	g h i 4 í î
	J K L 5	j k l 5
	M N O 6 Ñ Ó Ò	m n o 6 ñ ó ò
	P Q R S 7	p q r s 7
	T U V 8 Ú Û	t u v 8 ú û
	W X Y Z 9	w x y z 9
	(Espacio) 0	(Espacio) 0

## Funciones generales


### Uso del Modo 123 (de números)

El modo 123 le permite introducir números en un mensaje de texto (por ejemplo, un número telefónico).



Pulse las teclas correspondientes a los dígitos que necesita antes de cambiar manualmente de nuevo al modo de introducción de texto pertinente.

dicho símbolo y por último pulse la tecla de función izquierda [OK].

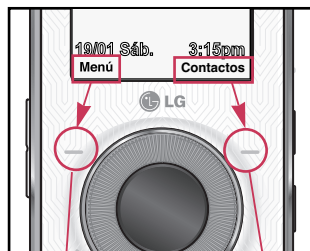
### Uso del Modo símbolos

El modo símbolos le permite introducir distintos símbolos o caracteres especiales. Para introducir un símbolo, pulse la tecla  y use las teclas de navegación para seleccionar distintos grupos de símbolos, una vez que identifique el símbolo que desee, pulse la tecla numérica que corresponda a

## Selección de funciones y opciones

Su teléfono ofrece una serie de funciones que permiten personalizar el aparato. Estas funciones están disponibles en los menús y submenús, y el usuario puede acceder a ellas utilizando las dos teclas de función  y . Cada elemento del menú y submenú le permite observar y modificar la configuración de una función determinada.

Las funciones de las teclas de función varían dependiendo del contexto actual. La etiqueta, que está sobre la línea inferior de la pantalla justo arriba de cada tecla, indica su función actual.



Pulse la tecla de función izquierda para acceder al Menú principal.

Pulse la tecla de función derecha para acceder a los Contactos.

## Menú en llamada

El teléfono le proporciona varias funciones de control que puede emplear durante una llamada.

Para acceder a estas funciones durante una llamada, pulse la tecla de función izquierda [Opciones].

### Durante una llamada

El menú que aparece en la pantalla del teléfono durante una llamada es distinto del menú principal predeterminado al que se llega desde la pantalla de inactividad, y aquí se describen las opciones:

### Altavoz


Durante una llamada puede activar el altavoz del teléfono oprimiendo primero la tecla lateral de desbloqueo del teléfono y posteriormente la tecla OK de confirmación.

Siga el mismo procedimiento para desactivar el altavoz.

### Hacer una segunda llamada


Puede recuperar de Contactos un número que desee marcar para hacer una segunda llamada. Pulse la tecla de función izquierda y seleccione Contactos.

### Alternar entre dos llamadas


Para alternar entre dos llamadas, presione la tecla  o la tecla de función izquierda y seleccione Intercambiar.

## Menú en llamada


### Contestar una llamada entrante


Para contestar una llamada entrante cuando esté sonando el teléfono, sólo debe pulsar la tecla .

El teléfono también puede advertirle que hay una llamada entrante cuando ya tenga una llamada en curso. Suena un tono en el auricular y la pantalla mostrará que hay una segunda llamada esperando. Esta función, que se conoce como **Llamada en espera**, sólo estará disponible si la admite su red telefónica. Para obtener detalles sobre cómo activarlo y desactivarlo, vea **Llamada en espera** en la página 122.

Si está activada la Llamada en espera, puede poner en espera la primera llamada y contestar la segunda presionando .

### Rechazar una llamada entrante

Cuando no tenga una llamada en curso, puede rechazar una llamada entrante sin contestarla sencillamente presionando la tecla .

Durante una llamada, puede rechazar una llamada entrante presionando la tecla .

### Silenciar el micrófono

Puede silenciar el micrófono durante una llamada presionando la tecla de función derecha [**Silencio**]. Se puede desactivar el silencio presionando la tecla de función derecha [**No Silencio**]. Cuando se haya silenciado el teléfono, la persona que llama no podrá escucharlo pero usted podrá seguirla oyendo.

## Menú en llamada

### Llamadas de varios participantes o de conferencia



El servicio de llamadas de varios participantes o de conferencia le da la capacidad de mantener una conversación simultánea con más de una persona, si su proveedor de servicio de red telefónica admite esta función. Sólo se puede establecer una llamada de varios participantes cuando tiene una llamada activa y otra en espera habiendo contestado ambas.

Una vez que se ha establecido una llamada de varios participantes, la persona que la estableció puede agregar llamadas, desconectarlas o separarlas (es decir, eliminarlas de la llamada de varios participantes pero seguirlas

teniendo conectadas a usted). Estas opciones están todas disponibles en el menú en llamada. El número máximo de líneas en una llamada de varios participantes es de cinco. Una vez iniciada, usted controla la llamada de varios participantes y sólo usted puede agregarle otras llamadas.

## Menú en llamada

### Hacer una segunda llamada

Puede hacer una segunda llamada cuando ya tenga una llamada en curso. Para eso, introduzca el segundo número y pulse . Cuando se conecta la segunda llamada, la primera se pone en espera automáticamente. Puede alternar entre las llamadas presionando la tecla .

### Configuración de una llamada de conferencia

Para establecer una conferencia, ponga una llamada en espera y con la otra llamada activa, pulse la tecla de función izquierda y seleccione la opción Unirse.

### Poner en espera una llamada de conferencia

Para poner una llamada de conferencia en espera, pulse la tecla Send, para deshabilitar la llamada en espera, vuelva a presionar la tecla Send para recuperar la llamada de conferencia.

### Añadir llamadas a la llamada de conferencia


Para agregar una llamada activa a una conferencia en curso, pulse la tecla de función izquierda y después seleccione Unirse del menú Conferencia.

## Menú en llamada

### Una llamada privada en una llamada de conferencia

Para mantener una llamada privada con un participante de una llamada de conferencia, pulse la tecla de función izquierda y después seleccione la opción Conferencia - Privado. Posteriormente seleccione el número con el cual desea establecer la llamada privada y presione la tecla de función izquierda [OK].

### Terminar una llamada de conferencia

En una llamada de conferencia, se puede desconectar a la persona que se muestra en pantalla pulsando la tecla .



# Árbol de menús

La ilustración siguiente muestra la estructura de los menús disponibles.

- El número está asignado a cada opción.

1. Servicios SIM
2. Llamadas
2.1 Todas
2.2 Perdidas
2.3 Enviadas
2.4 Recibidas
2.5 Duración
2.6 Informaciones de datos

3. Organizador
3.1 Calendario
3.2 Bloc de notas
3.3 Tareas
4. Media
4.1 Cámara
4.2 Cámara de vídeo
4.3 Muvee
4.4 Radio FM
4.5 Grabador de voz

## Árbol de menús

### 5. Mensajes

- 5.1 Nuevo mensaje
- 5.2 Recibidos
- 5.3 Buzón de e-mail
- 5.4 Buzón de Bluetooth
- 5.5 Borradores
- 5.6 Buzón de salida
- 5.7 Enviados
- 5.8 Escuchar correo de voz
- 5.9 Mensajes de información
- 5.0 Plantillas
- 5.\* Configuraciones

### 6. Mi carpeta

- 6.1 Imágenes
- 6.2 Sonidos
- 6.3 Videos
- 6.4 Otros
- 6.5 Juegos y aplicativos
- 6.6 Memoria externa

### 7. Perfiles

- 7.1 General
- 7.2 Silencioso
- 7.3 Sólo vibración
- 7.4 Exterior
- 7.5 Auriculares

## Árbol de menús

### 8. Contactos

- 8.1 Buscar
- 8.2 Nuevo contacto
- 8.3 Marcación rápida
- 8.4 Grupos
- 8.5 Copiar todo
- 8.6 Borrar todo
- 8.7 Configuraciones
- 8.8 Información

### 9. Herramientas

- 9.1 Alarma
- 9.2 Calculadora
- 9.3 Calculadora de propina
- 9.4 Cronómetro
- 9.5 Conversor de unidad
- 9.6 Reloj mundial

## Árbol de menús

*. Internet
*.1 Página inicial
*.2 Google
*.3 Favoritos
*.4 Ir a
*.5 Historial
*.6 Páginas guardadas
*.7 Configuraciones
*.8 Informaciones
0. Reproductor de MP3
0.1 Todas las canciones
0.2 Lista de reproducción
0.3 Artistas
0.4 Álbumes
0.5 Género
0.6 Tocar aleatoriamente
0.7 Música ID

#. Configuraciones
#.1 Fecha y hora
#.2 Idiomas
#.3 Pantalla
#.4 Atajo
#.5 Touchpad
#.6 Conectividad
#.7 Llamadas
#.8 Seguridad
#.9 Modo avión
#.0 Ahorro de energía
#.* Restaurar
#.# Estado de la memoria

## Servicios SIM

Las opciones que se muestran en este menú son leídas directamente de la tarjeta SIM y su funcionamiento dependerá de los servicios habilitados en la red.

# Llamadas

Permite ver un registro de las últimas llamadas perdidas, recibidas y realizadas sólo si la red admite la Identificación de línea de llamada (ILL) dentro del área de servicio.

El número y nombre (si están disponibles) se muestran junto con la fecha y hora en que se hizo la llamada. También puede ver las duraciones de cada una.

- Ver el número si está disponible, realizar una llamada a dicho número o guardarlo en los Contactos.

- Permite añadir un nuevo nombre para dicho número y guardar el nuevo registro en los Contactos.

- Enviar un mensaje a dicho número

- Eliminar las llamadas de la lista

## Todas

Menú 2.1

Permite ver todas las listas de llamadas perdidas, recibidas o realizadas.

## Enviadas

Menú 2.3

Esta opción le permite ver las últimas 40 llamadas salientes (realizadas o intentadas). También puede:

- Ver el número si está disponible, realizar una llamada a dicho número o guardarlo en los Contactos

## Perdidas

Menú 2.2

Esta opción le permite ver las 40 últimas llamadas no contestadas. También puede:

- Permite añadir un nuevo nombre para dicho número y guardar el nuevo registro en los Contactos

## Llamadas

- Enviar un mensaje a dicho número
- Eliminar las llamadas de la lista

### Recibidas

Menú 2.4

Esta opción le permite ver las 40 últimas llamadas recibidas. También puede:

- Ver el número si está disponible, realizar una llamada a dicho número o guardarlo en los Contactos.
- Permite añadir un nuevo nombre para dicho número y guardar el nuevo registro en los Contactos
- Enviar un mensaje a dicho número
- Eliminar las llamadas de la lista

### Duración

Menú 2.5

Le permite ver la duración de las llamadas recibidas y realizadas. También puede restaurar los cronómetros de llamadas.

Están disponibles los siguientes cronómetros:

- ▶ **Última llamada:** Duración de la última llamada.
- ▶ **Todas:** La duración de todas las llamadas realizadas y llamadas recibidas desde la última vez que se restauró el contador.
- ▶ **Enviadas:** Duración de las llamadas realizadas.
- ▶ **Recibidas:** Duración de las llamadas recibidas.

## Llamadas

### Informaciones de datos

(Menú 2.6)

Puede comprobar la cantidad de datos transferidos por la red mediante GPRS. Además, puede ver cuánto tiempo está en línea.

### Datos totales (Menú 2.6.3)

Puede comprobar la cantidad total de datos transferidos mediante WAP y el dispositivo externo.

### Información WAP

(Menú 2.6.1)

Puede comprobar el volumen de datos y la duración mediante WAP.

### Llamada de datos

(Menú 2.6.2)

Aquí puede comprobar el tiempo que se encuentra conectado a wap, y también la cantidad de datos transmitidos.



# Organizador

## Calendario




Menú 3.1


Al entrar en este menú, aparecerá un calendario. En la parte superior de la pantalla, hay secciones para las fechas. Cada vez que cambie la fecha, el calendario se actualizará según la fecha seleccionada.

El cursor cuadrado se utilizará para ubicar una fecha determinada. Si el calendario presenta una marca en alguna fecha, significa que ese día contiene un plan o una cita. Esta función le ayuda a recordar los planes o citas. El teléfono hará sonar un tono de alarma si usted fija esta opción para la nota.




Para obtener más opciones pulse la tecla de función izquierda [Opciones] y podrá acceder a las siguientes opciones:

► **Ver:** Verá todos los planes y citas del día seleccionado.

Use las teclas  y  para desplazarse por las listas de notas. Después de tener seleccionado la opción Ver pulse la tecla de función  [Opciones] para eliminar o editar la nota que seleccionó.



► **Nuevo compromiso:** Permite agregar un nuevo plan o cita al día seleccionado. Puede almacenar un máximo de 100 notas. Introduzca la Fecha, Asunto, Fecha de vencimiento, edite la Alarma para cuando quiera que suene, elija si quiere que la alarma se repita o no. Pulse la tecla de función izquierda  [Guardar] para guardar el compromiso.

## Organizador

- ▶ **Tono de planificador:** Puede fijar un tono de alarma para cada día seleccionado.
- ▶ **Todos eventos:** Muestra las citas que están establecidas para todos los días. Use las teclas  y  para desplazarse por las listas de citas. Si desea ver la nota en detalle, pulse la tecla de función izquierda  [Opciones].
- ▶ **Ir a fecha:** Puede consultar la fecha deseada escribiendo la fecha correspondiente.
- ▶ **Borrar antiguos:** Borre los horarios viejos definidos.
- ▶ **Borrar todo:** Puede borrar todos los planes del calendario.

## Bloc de notas

Menú 3.2

1. Seleccione la nota pulsando la tecla de función izquierda  [Opciones] y seleccione Ver.
2. Si la entrada está en blanco, pulse la tecla de función izquierda  [Nuevo].
3. Escriba la nota y pulse la tecla de función izquierda [Opciones] y posteriormente seleccione [Guardar].

## Organizador

### Tareas

Menú 3.3







Esta función le permite guardar y administrar una tarea.

1. Para crear una tarea, pulse la tecla de función izquierda [Nuevo] cuando se encuentre en la pantalla de tareas.
2. Introduzca el Vencimiento, Nota, Prioridad y Estado.
3. Cuando termine, pulse la tecla de función izquierda [Opciones] y seleccione Guardar para almacenar la tarea.

# Media


## Cámara

Menú 4.1

1. Seleccione Cámara y luego pulse la tecla de confirmación . Si desea llegar directamente a este menú, pulse la tecla Cámara  durante tres segundos.
  2. Enfoque el objeto para capturar la imagen y pulse la tecla .
  3. Con la tecla lateral de cámara , también puede realizar una captura de pantalla.
1. En modo de espera, pulse la tecla lateral de cámara o pulse la opción (Menú 4.1) y a continuación podrá acceder al modo Cámara.
  2. Pulse las teclas laterales para ajustar el zoom. (Esta función sólo está disponible para las resoluciones bajas)
  3. Pulse la tecla  para tomar la imagen. Pulse la misma tecla para guardar la imagen y volver al modo Cámara.
  4. Para ver las fotos almacenadas, pulse la tecla de función derecha  [Álbum].

## Tomar una foto

Con el módulo de cámara integrado en su teléfono, puede tomar fotografías de personas o acontecimientos. Además, puede enviar fotografías a otras personas vía MMS o Bluetooth.

Con la tecla de función izquierda  [Opciones], aparecerán las opciones siguientes:

## Media

### Opciones

- ▶ **Pantalla:** Selecciona una pantalla para grabar.
- ▶ **Video cámara:** Usted puede cambiar al modo de videocámara.
- ▶ **Resolución:** Le permite configurar el tamaño de la imagen (2 048x1 536), (1 600x1 200), (1 280x960), (640x480) y (320x240). El modo Disparo múltiple sólo está disponible con las resoluciones de 320x240 y 640x480 píxeles.
- ▶ **Calidad:** Le permite configurar la calidad de la imagen seleccionando entre Normal, Fino y Súper fino.
- ▶ **Sonido obturador:** Es posible configurar el sonido que se escuchará al tomar la fotografía.

- ▶ **Guardar en:** Guarde las fotos en el Teléfono o en la Memoria externa.
- ▶ **Restaurar:** Le permite restablecer la configuración.



- ▶ **Temporizador:** Le permite seleccionar el tiempo de demora (Apagado, 3 segundos, 5 segundos, 10 segundos). El teléfono tomará una foto una vez transcurrido el tiempo especificado.
- ▶ **Continuo:** Toma fotografías sucesivas, (Una foto, Disparo múltiple, Panorama, En cuadrados, En columnas).

## Media

- ▶ **Balance blanco:** Le permite cambiar los ajustes según el ambiente. (Modo nocturno/Fluorescente/Nublado/Incandescente/Luz del día/Automático)
- ▶ **Efecto de color:** Existen 4 ajustes. (Apagado/Sepia/Mono/Negativo)
- ▶ **EV:** El contraste define la diferencia entre la luz y la oscuridad de una imagen. Una imagen con poco contraste parece borrosa, mientras que una con mucho contraste aparece más nítida.

## Cámara de vídeo Menú 4.2

Seleccione el menú de Cámara de video. El menú de configuración de videocámara es igual al de Cámara, salvo en lo siguiente: Le permite establecer que se envíe un archivo de video mediante MMS o General.

En el modo de grabación General podrá grabar videos de larga duración (depende de la cantidad de memoria disponible) y en el modo MMS sólo podrá grabar videos con duración adecuada para que el video pueda ser insertado en un mensaje multimedia.

## Media

### Muvee

Menú 4.3

Estudio Muvee , tecnologías de producción de video automática, le permite crear sus propios videos de música con imágenes y música de su preferencia. Puede previsualizar el efecto y el estilo de las imágenes y la música que haya elegido, y luego guardar el resultado como un archivo de video (3gp, QVGA). El máximo número de imágenes que puede seleccionar depende de la música y el estilo seleccionados. Si no selecciona ninguna música, se usará la música predeterminada para el estilo seleccionado. Si se selecciona música, puede aplicar su música a la música original por una duración de entre 5 segundos y un minuto.

### Radio FM

Menú 4.4

Puede buscar estaciones de radio y disfrutar escuchándolas. Conecte los audífonos de la radio FM en el conector de audífonos que está del lado derecho del teléfono para activar este menú.

1. Pulse la tecla de confirmación después de seleccionar el canal que desea grabar una estación. Ingrese el número correspondiente a una estación, pulse la tecla de función izquierda [OK] y la estación de radio seleccionada estará guardada en el canal solicitado anteriormente. Es posible grabar 12 canales con estaciones deseadas.

## Media

2. Después de preajustar las estaciones de radio, puede escuchar otra estación eligiendo el canal correspondiente a la estación de radio.
3. Puede acceder a los siguientes menús de opciones pulsando la tecla de función izquierda [Opciones].
  - ▶ **Editar canales:** Puede ajustar la frecuencia y cambiar la estación de radio en el canal seleccionado. Puede cambiar la frecuencia 0,1 MHz por vez con las teclas de navegación izquierda y derecha.
  - ▶ **Minimizar:** oculta la pantalla del reproductor de música para que pueda seguir utilizando el teléfono normalmente.
  - ▶ **Exploración automática:** Si selecciona esta opción el teléfono buscará automáticamente las estaciones con mayor potencia de transmisión y la ajustará a un canal. Cuando se ajuste una estación podrá seleccionar entre guardar la estación en el canal actual o buscar una siguiente. Presione "Guardar" para guardar la estación.
  - ▶ **Restaurar emisoras:** Puede borrar todos los canales que almacenó.
  - ▶ **Escuchar vía:** Seleccione esto para escuchar la radio por Auriculares (Manos libres), Bluetooth estéreo y Altavoz.





## Media

- ▶ **Grabar:** Puedes grabar la radio que esté escuchando para MP3. Verificar el archivo en **Menú > Mi carpeta > Sonidos.**

### Grabador de voz Menú 4.5

Puede grabar una Nota de voz con ésta aplicación. La función de Grabador de voz le permite grabar sonidos de hasta 30 segundos para enviar vía MMS o General (depende de la cantidad de memoria disponible).

1. Si desea terminar una grabación, pulse la tecla de función derecha  [Parar].
2. Una vez finalizada la grabación, pulse la tecla de función izquierda  [Opciones] y, a continuación, podrá ver el siguiente submenú.

- ▶ **Nueva nota de voz:** Le permite grabar una nueva Nota de voz.
- ▶ **Reproducir:** Puede escuchar la grabación de voz guardada.
- ▶ **Enviar vía:** Le permite enviar las grabaciones de voz mediante Mensaje multimedia, E-mail o Bluetooth.
- ▶ **Álbum:** Le permite escuchar el mensaje grabado en la carpeta Sonidos.



# Mensajes

## Nuevo mensaje Menú 5.1

Este menú incluye funciones relacionadas con los Mensajes de texto, Mensaje multimedia, E-mail, y Mensaje Bluetooth.

### Texto (Menú 5.1.1)

Puede escribir y editar mensajes de texto, además de comprobar la cantidad de páginas del mensaje.

1. Abra el menú **Nuevo mensaje** pulsando la tecla de función izquierda  [OK].
2. Si desea escribir un nuevo mensaje, seleccione **Texto**.
3. Para facilitar la entrada del texto, utilice la función T9.
4. Una vez finalizado el mensaje, seleccione la opción deseada pulsando la tecla de función izquierda  [Opciones].

► **Enviar a:** Introduzca el número de teléfono o seleccione el número de la libreta de Contactos.

► **Insertar:** Imagen/Animación/Sonido/Símbolos/Plantilla de texto/Emoticonos/Nombre y número/Tarjeta de visita.

► **Guardar en 'Borradores':** Almacena los mensajes en Borradores.

► **Config. T9:** Puede activar o desactivar el modo de entrada de texto predictivo T9. El modo de entrada de texto predictivo T9 viene configurado como desactivado de fábrica.


► **Lenguaje de escritura:** Seleccione el idioma para el modo de entrada T9.

## Mensajes

- ▶ **Nueva palabra T9:** Seleccione Añadir palabra T9 para introducir una nueva palabra en el diccionario.
- ▶ **Borrar texto:** Puede eliminar todo el texto escrito dentro del mensaje.
- ▶ **Salir:** Si selecciona Salir mientras está escribiendo un mensaje, puede terminar la redacción del mensaje y volver al menú de mensajes. El mensaje que haya escrito no se guardará.

### Multimedia (Menú 5.1.2)

Puede escribir y editar mensajes multimedia, además de comprobar el tamaño del mensaje.

1. Abra el menú **Nuevo mensaje** pulsando la tecla de función izquierda  [OK].
2. Si desea escribir un nuevo mensaje, seleccione **Multimedia**.

3. Puede crear un mensaje nuevo.

Después de crear su mensaje presione la tecla de función izquierda [Opciones] y tendrá acceso a las siguientes opciones:

- ▶ **Enviar a:** Introduzca el número de teléfono o seleccione el número de la libreta de Contactos.

### Nota

- ▶ Todos los mensajes para envío se guardarán automáticamente en el Buzón de salida. Si el mensaje se envía satisfactoriamente, se moverá a la carpeta de elementos Enviados; de lo contrario, permanecerá en el buzón de salida.

## Mensajes

- ▶ **Insertar:** Puede agregar Imagen, Sonido, Vídeo, Símbolos, Plantilla de texto, Emoticonos, Nombre y número, Nueva dispositiva, Más.
- ▶ **Guardar en:** Puede guardar mensajes multimedia en 'Borradores' o como Plantilla multimedia.
- ▶ **Editar asunto:** Permite modificar el asunto o título del mensaje multimedia seleccionado.
- ▶ **Previsualizar:** Muestra el mensaje multimedia creado antes de enviarlo.
- ▶ **Ver anexos:** Puede ver el archivo adjunto.
- ▶ **Duración de diapositiva:** Muestra la duración de cada diapositiva agregada al mensaje.
- ▶ **Borrar:** Borra un archivo adjunto.
- ▶ **Mover a diapositiva:** Puede mover el cursor a la diapositiva seleccionada.
- ▶ **Config. T9:** Puede activar o desactivar el modo de entrada de texto predictivo T9. El modo de entrada de texto predictivo T9 viene configurado como desactivado de fábrica.
- ▶ **Lenguaje de escritura:** Seleccione el idioma para el modo de entrada T9.
- ▶ **Nueva palabra T9:** Seleccione Añadir palabra T9 para introducir una nueva palabra en el diccionario.
- ▶ **Borrar texto:** Puede borrar el texto que haya escrito en ese mensaje.
- ▶ **Salir:** Puede volver al menú Nuevo mensaje.

## Mensajes

### E-mail (Menú 5.1.3)

Para enviar o recibir mensajes debe configurar la cuenta de correo. Consulte primero E-mail en la página 74.

1. Puede introducir hasta 20 direcciones de correo electrónico, incluidos los campos Para y Cc.

#### Sugerencia

- ▶ Para introducir “@”, pulse la tecla y seleccione “@”.

### Mensaje Bluetooth

(Menú 5.1.4)

Puede escribir y editar mensajes y enviarlos mediante Bluetooth. Las opciones son iguales que las de la opción Texto.

### Recibidos

Menú 5.2

Se le dará una alerta cuando reciba mensajes. Se almacenarán en la bandeja de entrada. En el buzón de entrada, puede identificar cada mensaje mediante íconos. Si el teléfono muestra la leyenda ‘**Memoria excedida**’, deberá borrar algunos mensajes del buzón de entrada.

#### \* Mensaje SIM

El término mensaje SIM hace referencia a un mensaje que se ha almacenado en la tarjeta SIM, como excepción.

En caso de mensajes multimedia que hayan sido notificados, deberá esperar hasta que se complete la descarga y procesamiento del mensaje. Para leer un mensaje, seleccione uno de los mensajes pulsando la tecla de función izquierda .

## Mensajes

- ▶ **Ver:** Puede ver los mensajes recibidos.
- ▶ **Borrar:** Puede borrar el mensaje actual.
- ▶ **Responder:** Puede responder al remitente.
- ▶ **Reenviar:** Puede reenviar el mensaje seleccionado a otra persona.
- ▶ **Devolver llamada:** Puede llamar al remitente.
- ▶ **Guardar número:** Puede guardar el número de la persona que le envió el mensaje si es que no lo tiene almacenado en sus contactos. Puede elegir entre guardar como Nuevo contacto o Actualizar contacto existente
- ▶ **Información:** Puede ver información acerca de los mensajes recibidos: dirección del remitente, asunto (sólo en caso de mensajes multimedia), fecha y hora, tipo, clase y remitente del mensaje.
- ▶ **Borrar varios:** Después de determinar varios mensajes que desea eliminar, puede borrar todos los mensajes seleccionados.
- ▶ **Borrar todo los leídos:** Borra todos los mensajes de la lista que ya haya leído.
- ▶ **Borrar todo:** Puede borrar todos los mensajes.

## Buzón de e-mail Menú 5.3

Cuando accede a este menú, puede conectarse a su buzón remoto para recuperar sus nuevos mensajes de correo electrónico, o puede ver los mensajes, de correo electrónico recuperados anteriormente sin iniciar sesión en el servidor de correo electrónico.

## Mensajes

### Buzón de Bluetooth

Menú 5.4

Puede revisar los mensajes recibidos, guardados en Borradores, almacenados en el Buzón de salida y los mensajes Bluetooth enviados. Podrá también reenviar un mensaje almacenado.

### Borradores

Menú 5.5

Aquí se encuentra la lista de mensajes que haya guardado como borradores para enviarlos posteriormente.

Están disponibles las opciones siguientes.

- ▶ **Ver:** Puede ver el mensaje seleccionado.
- ▶ **Editar:** Modifica el mensaje que seleccione.

- ▶ **Borrar:** Borra el mensaje seleccionado.
- ▶ **Información:** Se usa para ver la información del mensaje.
- ▶ **Borrar varios:** Una vez determinados los mensajes que desea eliminar, pulse Listo y podrá eliminar los mensajes seleccionados.
- ▶ **Borrar todo:** Borra todos los mensajes de la carpeta.

### Buzón de salida

Menú 5.6

Este menú permite ver el mensaje a punto de enviarse o que se tuvo un error en el envío. Una vez enviado satisfactoriamente, el mensaje se moverá a la carpeta de elementos enviados.

- ▶ **Ver:** Puede ver el mensaje.
- ▶ **Borrar:** Puede borrar el mensaje.

## Mensajes

- ▶ **Reenviar:** Puede reenviar el mensaje. Una vez enviado satisfactoriamente, el mensaje se moverá a la carpeta de elementos enviados.
- ▶ **Editar:** Modifica el mensaje seleccionado.
- ▶ **Información:** Puede comprobar la información de cada mensaje.
- ▶ **Borrar varios:** Una vez determinados los mensajes que desea eliminar, pulse Listo y podrá eliminar los mensajes seleccionados.
- ▶ **Borrar todo:** Puede borrar todos los mensajes del Buzón de salida.



## Enviados

Menú 5.7

Este menú le permite ver los mensajes ya enviados. Puede comprobar la hora y el contenido de los mensajes, así como reenviar los mensajes al mismo contacto o a un usuario diferente. También puede eliminar los mensajes de este menú.

## Escuchar correo de VOZ

Menú 5.8

Una vez seleccionado este menú, pulse la tecla de función izquierda  [OK] para escuchar el buzón de voz. También puede mantener presionada la tecla  en modo de espera para escuchar el Correo de voz.



## Mensajes

### Nota

- ▶ Al recibir un mensaje de voz, el teléfono muestra el ícono correspondiente y emite una alerta auditiva. Compruebe con su proveedor de red para obtener detalles sobre su servicio con objeto de configurar el teléfono correctamente.

### Mensajes de información




Menú 5.9  
(Según la red y los servicios suscritos)

Los mensajes de servicios de información son mensajes de texto enviados al dispositivo GSM a través de la red. Brindan información general, como

informes meteorológicos, noticias sobre el tráfico vehicular, taxis, farmacias y cotización de acciones. Cada tipo tiene un número; por lo tanto, puede comunicarse con el proveedor del servicio, siempre que haya introducido el número específico para recibir esa información. Cuando reciba un mensaje de un servicio de información, podrá ver un mensaje emergente que le indicará que ha recibido un mensaje o mostrará directamente el mensaje del servicio de información. Para ver el mensaje otra vez o si no está en el modo de espera, siga la secuencia de pasos que se indica a continuación.


## Mensajes

### Leer (Menú 5.9.1)

1. Después de recibir un mensaje de un servicio de información y seleccionar Leer para verlo, el mensaje aparecerá en la pantalla. Puede leer otro mensaje desplazándose con las teclas ,  o  [Siguiente].
2. Se mostrará el mensaje actual hasta que se seleccione otro mensaje.

### Tópicos (Menú 5.9.2)

#### (Según la red y los servicios suscritos)

- ▶ **Ver lista:** Puede ver los números de los mensajes de servicios de información que haya agregado. Si pulsa la tecla de función izquierda  [Opciones], puede editar, agregar un Canal nuevo y eliminar las categorías de

mensajes de información que haya agregado.

- ▶ **Lista activa:** Puede seleccionar los números de los mensajes de servicios de información de modo que aparezcan en la lista activa. Si activa un número de un servicio de información, puede recibir mensajes que se envíen desde ese número.

## Plantillas

Menú 5.0

### Plantillas SMS (Menú 5.0.1)

Hay 6 mensajes predefinidos en la lista. Puede ver y editar la plantilla de mensajes o crear nueva plantilla.

Las opciones siguientes están disponibles.

- ▶ **Ver:** Puede ver la plantilla seleccionada.

## Mensajes

- ▶ **Editar:** Puede editar la plantilla de mensaje seleccionada.
- ▶ **Enviar vía**
  - **Mensaje de texto:** Envía por SMS el mensaje de plantilla seleccionado.
  - **Mensaje multimedia:** Envía el mensaje de plantilla seleccionado por MMS.
  - **Mensaje Bluetooth:** Envía el mensaje a otro dispositivo por medio del Bluetooth.
  - **E-mail:** Envía el mensaje de plantilla seleccionado por E-mail.
- ▶ **Borrar:** Le permite borrar el mensaje de plantilla seleccionado.
- ▶ **Nueva plantilla:** Utilice esta opción para crear una plantilla nueva.
- ▶ **Borrar todo:** Le permite borrar todas las plantillas predeterminadas y las creadas.

### Plantilla multimedia

(Menú 5.0.2)

Una vez escrita la nueva plantilla, puede usar las siguientes opciones.

- ▶ **Guardar:** Puede guardar la plantilla creada para utilizarla en ocasiones posteriores.
- ▶ **Insertar:** Puede agregar Imagen, Sonido, Vídeo, Símbolos, Plantilla de texto, Emoticonos, Nombre y número, Nueva dispositiva, Más.
- ▶ **Editar asunto:** Permite modificar el asunto o título del mensaje multimedia seleccionado.
- ▶ **Previsualizar:** Puede obtener una vista previa del último mensaje multimedia que escribió.
- ▶ **Ver anexos:** Puede ver el archivo adjunto.
- ▶ **Duración de diapositiva:** Permite definir la duración de cada diapositiva adjuntada al mensaje.

## Mensajes

- ▶ **Borrar:** Le permite eliminar la plantilla seleccionada.
- ▶ **Mover a diapositiva:** Puede mover el cursor a la diapositiva seleccionada.
- ▶ **Config. T9:** Puede activar o desactivar el modo de entrada de texto predictivo T9. El modo de entrada de texto predictivo T9 viene configurado como desactivado de fábrica.
- ▶ **Lenguaje de escritura:** Seleccione el idioma para el modo de entrada T9.
- ▶ **Nueva palabra T9:** Seleccione Añadir palabra T9 para introducir una nueva palabra en el diccionario.
- ▶ **Salir:** Puede volver al menú Plantillas multimedia.

## Configuraciones Menú 5.\*

### Mensaje de texto (Menú 5.\*.1)

- ▶ **Tipos de mensaje:**  
**Texto, Voz, Fax, Localizador, X.400, E-mail, ERMES:**  
El tipo de mensaje suele estar establecido en Texto. Puede convertir el texto a formatos alternativos. Comuníquese con su proveedor de servicio para averiguar sobre la disponibilidad de esta función.
- ▶ **Período de validez:** Este servicio de red le permite establecer durante cuánto tiempo se almacenarán los mensajes de texto en el centro de mensajes.
- ▶ **Informe de entrega:** Si lo establece Encendido, puede comprobar si el mensaje se envió satisfactoriamente.

## Mensajes

- ▶ **Pagar la respuesta:** Al enviarse un mensaje, esta función permite que el costo de la respuesta de los destinatarios se agregue a su factura de teléfono.
- ▶ **Núm. centro mensajes:** Contiene el número del centro SMS.
- ▶ **Codificación de caracteres:** Seleccione entre Soporte completo o Soporte reducido.
- ▶ **Portadora:** Puede establecer la configuración de la portadora como GSM o GPRS.

### Mensaje multimedia

(Menú 5.\*.2)

- ▶ **Asunto:** Puede introducir el asunto del mensaje multimedia cuando este menú esté encendido.
- ▶ **Duración de diapositiva:** Permite definir la duración de cada diapositiva adjuntada al mensaje multimedia.
- ▶ **Tiempo de entrega:** Seleccione entre De inmediato, Después de 1 hora, Después de 1 día o Después de 1 semana.
- ▶ **Prioridad:** Puede establecer la prioridad del mensaje seleccionado.
- ▶ **Período de validez:** Este servicio de red le permite establecer durante cuánto tiempo se almacenarán los mensajes de texto en el centro de mensajes.

## Mensajes

- ▶ **Informe de entrega:** Si lo establece Encendido en este menú, puede comprobar si el mensaje se envió satisfactoriamente.
- ▶ **Informe de lectura:** Este menú permite solicitar al destinatario del mensaje un mensaje de confirmación de lectura.
- ▶ **Descarga automática:** Si selecciona Automático, puede recibir mensajes multimedia automáticamente. Si selecciona Manual, la red le pedirá un permiso todas las veces que reciba un mensaje multimedia.
- ▶ **Perfil de la red:** Si selecciona servidor de mensaje multimedia, puede establecer la URL de ese servidor de mensajes multimedia.

### ▶ Tipos de mensajes permitidos:

**Personal:** mensaje personal.

**Anuncio:** mensaje comercial.

**Informativo:** información necesaria.

### E-mail (Menú 5.\*.3)

Este menú le permite editar una cuenta de correo electrónico, borrarla o agregarla.

- ▶ **Cuenta de e-mail:** Puede configurar hasta 3 cuentas de correo electrónico seleccionando Nuevo cuando no tenga ningún correo salvo. O podrá seleccionar Nueva cuenta dentro de [Opciones] si ya tiene un correo.

- **Ver:** Usted puede ver su e-mail.
- **Fijar defecto:** Selecciona la cuenta de e-mail como cuenta predeterminada.

## Mensajes

- **Editar**

- **Nombre de la cuenta:**

- Seleccione el nombre de su cuenta de e-mail.

- **Dirección de e-mail:**

- Introduzca la dirección de correo electrónico que le dio su proveedor de servicio.

- **Nombre:** Puede crear su propio apodo.

- **Servidor entrante:** Introduzca la dirección POP3 y el número de puerto de la computadora que recibe su correo electrónico.

- **Nombre del usuario:**

- Introduzca su Id. de correo electrónico.

- **Contraseña:** Introduzca su contraseña de correo electrónico.

- **Servidor saliente:** Introduzca la dirección SMTP y el número de puerto de la computadora que envía su correo electrónico.

- **Autenticación saliente:** Al activarlo se habilitarán los campos ID de servidor de salida y Contraseña de servidor de salida.

- **ID del servidor de salida:** debe colocar la identidad del servidor.

- **Contraseña del servidor de salida:** indique en este campo la contraseña del servidor saliente.

## Mensajes

Pulse la tecla de función izquierda para acceder a **[Opciones]**.

- **Guardar:** Al seleccionar la opción guardar sus modificaciones quedarán guardadas.
- **Configuraciones avanzadas:**
  - **Tipo de protocolo:** Indique en este campo el protocolo soportado por su proveedor de servicio.
  - **Tamaño máximo de recepción:** El tamaño de los archivos varía de acuerdo al proveedor de servicio.
  - **Guardar en el servidor:** Seleccione si desea o no conservar sus e-mails en el servidor.
  - **Insertar firma:** Puede personalizar sus e-mails ingresando su firma personal.

- **Dirección para contestar:**  
Usted puede establecer en este campo la dirección desde donde van dirigidos sus e-mails.
- **Número de puerto de entrada:** Introduzca el puerto sugerido por su proveedor de servicio.
- **Número de puerto saliente:**  
Introduzca el puerto sugerido por su proveedor de servicio.
- **Recibimiento automático:**  
Seleccione activado para recibir sus correos de manera automática o seleccione desactivado para realizarlo de manera manual.
- **Opciones de recibimiento:**  
Puede seleccionar entre descargar todo el contenido del e-mail o únicamente el encabezado.



## Mensajes

### - Registro seguro APOP:

Póngase en contacto con su proveedor de servicio a fin de conocer el valor de este campo.

- **Nueva cuenta:** permite agregar una nueva cuenta.
- **Borrar:** Borra de la lista la cuenta seleccionada.
- ▶ **Punto de acceso:** Un perfil es la información de la red utilizada para conectarse a Internet. Hay perfiles predeterminados para algunos operadores, almacenados en la memoria del teléfono. No es posible borrar los perfiles predeterminados.
- ▶ **Recuperar intervalo:** Usted puede seleccionar el intervalo de recuperación.
- ▶ **Firma:** Puede crear su firma.

### Número correo voz

(Menú 5.\*.4)

Puede recibir mensajes de voz si el proveedor de servicios de red admite esta función. Cuando llega un nuevo mensaje de voz, el símbolo correspondiente aparece en la pantalla. Solicite a su proveedor de servicio de red los detalles sobre su servicio con el objeto de configurar el teléfono según corresponda.

### Servicio de mensaje

(Menú 5.\*.5)

Permite recibir o no este tipo de mensaje.

## Mensajes

### Mensajes de información

(Menú 5.\*.6)

#### ► Recibir

**Encendido:** Si selecciona este menú, el teléfono recibirá mensajes de servicios de información.

**Apagado:** Si selecciona este menú, el teléfono ya no recibirá mensajes de servicios de información.

#### ► Alerta

**Encendido:** El teléfono emitirá un sonido cuando haya recibido mensajes de servicios de información.

**Apagado:** El teléfono no emitirá un sonido aunque haya recibido mensajes de servicios de información.

#### ► Idiomas

Puede seleccionar el idioma que desea pulsando la tecla de confirmación. Entonces, se mostrará el mensaje de servicio de información en el idioma que seleccionó.

# Mi carpeta

## Imágenes

Menú 6.1

Muestra la lista de archivos JPG, BMP, WBMP, PNG y GIF de Mi carpeta/Imágenes en la memoria multimedia. Tiene disponibles las siguientes opciones:

- ▶ **Ver:** Puede ver el archivo JPG pulsando la tecla de confirmación o seleccionando la tecla de función izquierda Opciones, y luego la opción Ver.
- ▶ **Borrar:** Elimina el archivo seleccionado.
- ▶ **Fijar como:** La Imagen seleccionada actualmente se puede establecer como tapiz de Fondo de pantalla/ID de la imagen.

- ▶ **Enviar vía:** Le permite enviar el archivo seleccionado vía E-mail, Bluetooth o Mensaje multimedia.

▶ **Archivo:**

- **Editar imagen:** Podrá modificar algunos aspectos de la imagen tales como resolución, darle efectos de color, girarla o recortarla.
- **Renombrar:** Cambia el nombre del archivo seleccionado. No puede cambiar la extensión del archivo.
- **Mover a carpeta:** Mueve el archivo seleccionado a la carpeta.
- **Mover/Copiar a memoria externa:** Mueve/ Copia el archivo seleccionado a la memoria del telefono o memoria externa.
- **Crear animación:** Combina varios archivos de imagen para crear una animación.

## Mi carpeta

- **Información:** Muestra la información del archivo.

- ▶ **Imprimir vía Bluetooth:** La mayoría de las fotografías que ha tomado en el modo de cámara y descargado mediante WAP pueden transmitirse a una impresora por Bluetooth.

### Nota

- ▶ En la carpeta Imágenes y en la memoria externa puede almacenar archivos .GIF, .JPG (.JPEG) y de otros formatos de imagen.
- ▶ Para fijar como fondo de pantalla un archivo .JPG (.JPEG), vaya a Menú-Mi carpeta-Imágenes y seleccione la imagen que desee, en el menú Opciones seleccione Fijar como > Fondo de pantalla.

- ▶ En Mi carpeta, Ver está disponible para cualquier tamaño y formato. (No obstante, en la vista de miniaturas, los archivos .gif se cambian por un ícono).
- ▶ Para fijar como fondo de pantalla, el archivo GIF animado debe ser menor de 200 kB y otros deben ser menores de 500 kB
- ▶ Si el tamaño del archivo es mayor a 200 kB (archivo GIF animado) o 500 kB (otros), se mostrará el mensaje emergente "No admitido".

## Mi carpeta

- ▶ **Presentación:** El modo de Presentación mostrará las imágenes en formato de presentación de diapositivas.
- ▶ **Nueva carpeta:** Crear una carpeta nueva.
- ▶ **Selec./Desel.:** Selecciona varios archivos para eliminarlos, copiarlos, moverlos o enviarlos vía Bluetooth.
- ▶ **Borrar todo:** Borra todos los archivos de la lista.
- ▶ **Ordenar por:** Le permite ordenar los archivos por nombre, fecha o tipo de archivo.
- ▶ **Ver en lista:** Le permite ajustar este tipo de vista.

## Sonidos

Menú 6.2

Muestra la lista de carpetas con contenidos MP3, AMR, MID, AAC, +AAC, guardados en Sonidos. Están disponibles las siguientes opciones:

- ▶ **Reproducir:** Puede reproducir el archivo de audio presionando la tecla de confirmación o seleccionando Reproducir en el menú Opciones.
- ▶ **Borrar:** Borrar un archivo.
- ▶ **Fijar como:** Puede establecer la melodía como Timbre, Tono de contacto o como Tono de mensaje.
- ▶ **Enviar vía:** Le permite enviar el archivo seleccionado via E-mail, Bluetooth o Mensaje multimedia.

## Mi carpeta

### ► Archivo

- **Renombrar:** Cambia el nombre del archivo seleccionado. No puede cambiar la extensión del archivo.
- **Mover a carpeta:** Mueve el archivo seleccionado a la carpeta.
- **Mover/Copiar a memoria externa:** Mueve/Copia el archivo seleccionado a la memoria del telefono o memoria externa.
- **Información:** Muestra la información del archivo.
- **Nueva carpeta:** Crea una carpeta nueva.
- **Selecc./Desel.:** Selecciona varios archivos para eliminarlos, copiarlos, moverlos o enviarlos vía Bluetooth.

► **Borrar todo:** Borra todos los archivos de la lista.

► **Ordenar por:** Sirve para ordenar los archivos de audio por tipo, nombre o fecha.

## Videos

Menú 6.3

Muestra la lista de archivos de video en la memoria multimedia. Sólo admite archivos .3gp, que estén codificados con los codecs de video MPEG4 y h.263 y el codec de audio AMR. Tiene disponible las siguientes opciones:

► **Reproducir:** Puede reproducir el archivo de video pulsando la tecla de confirmación o seleccionando Reproducir en el menú Opciones.

► **Borrar:** Borra un archivo.

## Mi carpeta

- ▶ **Enviar vía:** Le permite enviar el archivo seleccionado vía E-mail, Bluetooth o Mensaje multimedia.
- ▶ **Archivo**
  - **Renombrar:** Cambia el nombre del archivo seleccionado. No puede cambiar la extensión del archivo.
- ▶ **Nueva carpeta:** Crea una carpeta nueva.
- ▶ **Selec./Desel.:** Selecciona varios archivos para Borrar, Copiar, Mover, Enviar vía Bluetooth.
- ▶ **Borrar todo:** Borra todos los archivos de la lista.
- ▶ **Ordenar por:** Sirve para ordenar los videos por nombre, tipo o fecha.
- ▶ **Ver en lista:** Puede cambiar el modo de vista de los archivos de video.
- **Mover a carpeta:** Mueve el archivo seleccionado a la carpeta.
- **Mover/Copiar a memoria externa:** Mueve/ Copia el archivo seleccionado a la memoria del telefono o memoria externa.
- **Información:** Muestra la información del archivo.

### Nota

No puede usar los caracteres siguientes, \ / : \* ? " < > | .

## Mi carpeta

### Otros

Menú 6.4

Muestra la lista de otros archivos en la carpeta Otros en la memoria Multimedia. En esta carpeta se pueden guardar archivos de varios tipos como MP3, JPG, BMP, GIF, entre otros, aunque no forzosamente puedan ser reproducidos.

- ▶ **Ver:** Le permite ver el archivo seleccionado.
- ▶ **Borrar:** Le permite eliminar el archivo seleccionado.
- ▶ **Enviar vía:** Le permite enviar el archivo seleccionado por medio Mensaje multimedia, Bluetooth o E-mail.
- ▶ **Archivo**
  - **Renombrar:** Cambia el nombre del archivo seleccionado. No puede cambiar la extensión del archivo.

- **Mover a carpeta:** Mueve el archivo seleccionado a la carpeta.
- **Mover/Copiar a memoria externa:** Mueve/ Copia el archivo seleccionado a la memoria del teléfono o memoria externa.
- **Información:** Muestra la información del archivo.
- ▶ **Nueva carpeta:** Crear una carpeta nueva.
- ▶ **Selec./Desel.:** Selecciona varios archivos.
- ▶ **Borrar todo:** Puede borrar todos los archivos.
- ▶ **Ordenar por:** Le permite ordenar los archivos por nombre, fecha o tipo de archivo.



## Mi carpeta

### Nota

Todos los tipos de archivo admitidos puede copiarlos de la PC a la carpeta Otros del teléfono y después puede verlos o reproducirlos.

Para poder conectar su teléfono con la computadora mediante un cable USB, es necesario haber insertado una tarjeta de memoria externa en el teléfono, de lo contrario no podrá conectarse. Una vez conectado, verá las carpetas almacenadas en la tarjeta de memoria externa como son: Sonidos, Videos, Imágenes y Otros.

## Juegos y aplicativos

Menú 6.5

En este menú puede administrar las aplicaciones Java instaladas en su teléfono. Puede reproducir o borrar las aplicaciones descargadas, o configurar la opción conectar.

### Juegos (Menú 6.5.1)

En este menú, puede administrar las aplicaciones Java instaladas en el teléfono. Puede ejecutar o eliminar las aplicaciones descargadas o establecer las opciones de conexión. Las aplicaciones descargadas se organizan en carpetas.

Después de seleccionar una carpeta, oprima [Opciones] y se mostrarán los submenús disponibles para las diversas opciones.

► **Reproducir:** Puede abrir los juegos almacenados.

## Mi carpeta

- ▶ **Borrar:** Le permite eliminar un juego seleccionado. (Los juegos precargados no pueden ser eliminados).
- ▶ **Informaciones:** Puede consultar información sobre los juegos almacenados.
- ▶ **Permissions:** Puede consultar sobre características avanzadas del juego descargado.
- ▶ **Renombrar:** Puede renombrar los juegos descargados. (Los juegos predeterminados no se pueden renombrar).

Java™ es una tecnología desarrollada por Sun Microsystems. Del mismo modo que descargaría el subprograma Java con los navegadores estándar Netscape o MS Internet Explorer, puede descargar Java MIDlet con el teléfono activado para WAP. Según el proveedor de servicios, todos los programas basados en Java, como los juegos Java, se pueden descargar y ejecutar en un teléfono. Tras descargarlo, el programa Java puede visualizarse en el menú **Mi carpeta** desde el que puede seleccionarlo, ejecutarlo o borrarlo. Los archivos de programa Java guardados en el teléfono tienen los formatos .JAD y .JAR.

## Mi carpeta

- ▶ **Mover:** Puede mover los juegos descargados a otra carpeta. (Los juegos precargados no pueden moverse).
- ▶ **Borrar todo:** Permite eliminar los juegos descargados. (Los juegos precargados no pueden eliminarse).

### Aplicaciones (Menú 6.5.2)

En este menú, puede administrar las aplicaciones Java instaladas en el teléfono. Puede ejecutar o eliminar las aplicaciones descargadas o establecer las opciones de conexión. Las aplicaciones descargadas se organizan en carpetas.

### Nota

- ▶ El archivo JAD es un formato comprimido del programa Java; a su vez, el archivo JAD es un archivo de descripción que incluye información detallada. Desde la red, antes de descargarlo, puede ver todas las descripciones detalladas del archivo JAD.
- ▶ Pese a estar basadas en un lenguaje estándar (J2ME), no todas las aplicaciones Java son compatibles con todos los teléfonos que están en el mercado, ya que se pueden utilizar bibliotecas específicas para un modelo de teléfono.

## Mi carpeta

Puede que el software se bloquee o se encienda solo cuando se descarguen aplicaciones Java que no se han creado específicamente para el teléfono de este manual, por lo que sería necesario “reiniciar” el teléfono. Cabe señalar que estos problemas se deben a incompatibilidades de aplicaciones y no a una falla del producto.

### ¡PRECAUCIÓN!

En un entorno de teléfono, sólo se pueden ejecutar los programas basados en J2ME (Java 2 Micro Edition). Los programas basados en J2SE (Java 2 Standard Edition) sólo se pueden ejecutar en un entorno de PC.

### Perfil de la red (Menú 6.5.3)

Un perfil es la información de red utilizada para la conexión a Internet.

Hay perfiles predeterminados para algunos operadores, almacenados en la memoria del teléfono. No se puede cambiar el nombre de los perfiles predeterminados.

Cada perfil tiene los siguientes submenús:

- ▶ **Activar:** Activa el perfil seleccionado.
- ▶ **Ver:** Le permite ver la información del perfil.
- ▶ **Editar:** Le permite editar y cambiar la configuración WAP del perfil seleccionado.
- **Nombre:** Usted puede elegir el nombre que desea para este perfil.

## Mi carpeta

- **Página inicial:** Este campo le permite introducir la dirección URL de un sitio que desee usar como página principal. No es necesario que escriba `http://` al principio de la dirección URL porque el navegador WAP la agrega automáticamente.
- **Configuraciones del Proxy:** Activa o cancela el servidor proxy.
- **Dirección IP:** Ingrese la dirección IP del servidor proxy que desee.
- **Número del puerto:** Introduzca el puerto proxy.
- **Punto de acceso:** Usted puede elegir el punto de acceso que desea para este perfil (las opciones del punto de acceso ya están predeterminadas).
- ▶ **Nuevo perfil:** Le permite agregar un nuevo perfil.
- ▶ **Borrar:** Puede eliminar el perfil seleccionado. (No puede eliminar los perfiles predeterminados).
- ▶ **Restaurar todo:** Puede borrar el perfil seleccionado.

### Memoria externa Menú 6.6

Esta función muestra todos los archivos de imágenes, videos y sonidos que estén almacenados en su tarjeta de memoria externa.

#### Nota

Para sincronizar su teléfono con la PC en modo de conexión USB, es necesario haber insertado primero una tarjeta de memoria externa micro card en el teléfono, para poder copiar sus archivos, de otra forma no podrá conectar su teléfono con la computadora.


# Perfiles

En el menú Perfiles puede ajustar y personalizar los tonos del teléfono en función de distintas situaciones, entornos o grupos de usuarios.


Hay cinco perfiles predeterminados: **General**, **Silencioso**, **Sólo vibración**, **Exterior** y **Auriculares**. Los perfiles General, Exterior y Auriculares pueden personalizarse.

Pulse la tecla de función izquierda [Menú] y seleccione Perfiles con las teclas de navegación.

## Activar (Menú 7.x.1)

1. Aparece un listado de perfiles.
2. En la lista Perfiles, desplácese hasta el perfil que desea activar y pulse la tecla de confirmación .
3. A continuación, seleccione Activar.

## Personalizar (Menú 7.x.2)

Desplácese hasta el perfil deseado en la lista Perfiles. Después de pulsar la tecla de confirmación  seleccione Personalizar.

Se abrirá la opción de configuración de perfil, en el que se puede personalizar las siguientes opciones:

- ▶ **Tipo alerta llamada:** establece el tipo de alerta para las llamadas recibidas.
- ▶ **Timbre:** Puede elegir el tono de llamada para sus llamadas entrantes.
- ▶ **Volumen del timbre:** establece el volumen del timbre de la llamada.
- ▶ **Alerta de mensajes:** establece el tipo de alerta para los mensajes.


## Perfiles

- ▶ **Tono de mensajes:** selecciona el timbre de alerta de los mensajes.
- ▶ **Volumen del mensaje:** Establece el volumen para el timbre de los mensajes.
- ▶ **Tonos del teclado:** selecciona el tono deseado del teclado.
- ▶ **Volumen del teclado:** establece el volumen del tono del teclado.
- ▶ **Tono del slide:** permite establecer el tono de la tapa deslizable.
- ▶ **Efectos sonoros:** establece el volumen de los efectos de sonido.
- ▶ **Tonos de Enc./Apag.:** establece el volumen del tono de timbre al encender o apagar el teléfono.
- ▶ **Vol. encendido/apagado:** establece el volumen del tono de timbre al encender o apagar el teléfono.
- ▶ **Contesta automático:** Usted puede responder una llamada entrante automáticamente cuando esta usando los auriculares.

# Contactos


## Buscar

Menú 8.1

1. Seleccione buscar pulsando la tecla de función izquierda  [OK].
2. Introduzca el nombre que desea buscar.

### Nota

- ▶ Está disponible la búsqueda instantánea introduciendo la letra inicial del nombre que desea buscar.

3. Si desea editar, borrar o copiar una entrada, seleccione la tecla de función izquierda  [Opciones]. Se mostrará el menú siguiente.
- ▶ **Ver:** Le permite ver todos los datos almacenados del contacto.
  - ▶ **Editar:** Le permite editar el contacto actual.

- ▶ **Nuevo mensaje:** Le permite enviar un nuevo mensaje de texto, multimedia o e-mail.
- ▶ **Enviar vía:** Le permite enviar la información del contacto por medio de Mensaje de texto, Mensaje multimedia, Bluetooth y E-mail.
- ▶ **Enviar todos los contacto por bluetooth:** Puede enviar todos los datos de sus contactos vía Bluetooth.
- ▶ **Borrar:** Le permite eliminar el contacto actual.
- ▶ **Nuevo contacto:** Le permite crear un nuevo contacto.
- ▶ **Borrar varios:** Elimina varios contactos a la vez cuando los ha seleccionado.
- ▶ **Copiar a teléfono/ Copiar a SIM:** Este menú copia sus contactos del teléfono a la tarjeta SIM o viceversa, depende de dónde haya guardado



## Contactos

originalmente los datos.  
Puede seleccionar entre conservar  
original o no.


- ▶ **Número principal:** Seleccionar  
número principal.

### Nuevo contacto Menú 8.2

Puede agregar una entrada de  
libreta telefónica con esta función.  
La capacidad de la memoria del  
teléfono es de 1 000 entradas. La  
capacidad de memoria de la tarjeta  
SIM depende del proveedor de  
servicio celular. El número de  
caracteres es una característica que  
depende de la SIM.



#### Nota

- ▶ La longitud máxima del  
nombre y número  
almacenados depende del  
tipo de tarjeta SIM.

1. Seleccione Nuevo contacto  
pulsando la tecla de función  
izquierda  [OK].
2. Seleccione donde desea guardar  
la entrada del contacto en  
Almacenamiento: **SIM** o  
**Teléfono**. Si la ajusta en  
teléfono, debe seleccionar qué  
número desea como número  
principal.


### Marcación rápida

Menú 8.3

Puede asignar una entrada de la  
lista de Contactos a cualquiera de  
las teclas  a . Puede  
llamar directamente presionando  
esa tecla asignada por un tiempo  
prolongado.

1. Abra primero la libreta de  
Contactos (Menú 8)

## Contactos

2. Desplácese a **Marcación rápida** y seleccione pulsando la tecla de función izquierda  [OK].
  3. Si desea agregar una **Marcación rápida**, seleccione algún espacio vacío disponible. A continuación, puede buscar el nombre en la libreta telefónica.
  4. Después de asignar el número como marcado rápido, puede cambiar o borrar la entrada. También puede hacer una llamada o enviar un mensaje con este número.
- ▶ **Timbre del grupo:** Le permite especificar el tono de timbre para las llamadas de los miembros del grupo.
  - ▶ **Ícono del grupo:** Le permite seleccionar el ícono dependiendo del grupo.
  - ▶ **Agregar miembro:** Puede agregar miembros al grupo.
  - ▶ **Borrando miembro(s):** Puede eliminar el miembro de la lista de miembros del grupo. Pero el nombre y el número permanecerán en la libreta telefónica.
  - ▶ **Renombrar:** Puede cambiar el nombre de un grupo.
  - ▶ **Restaurar todo:** Le permite borrar a todos los miembros del grupo.

## Grupos

Menú 8.4


Puede mostrar la lista de los miembros de cada grupo. Hay 7 grupos de los cuales puede hacer listas de contactos.

- ▶ **Ver miembros:** Muestra los miembros del grupo que ha seleccionado.

## Contactos

### Copiar todo/ Borrar todo Menú 8.5/8.6

Puede copiar o mover entradas de la memoria de la tarjeta SIM a la memoria del teléfono y viceversa.

1. Desplácese a Copiar todo y luego pulse  [OK] para acceder a este menú.
  - ▶ **SIM para teléfono:** Le permite copiar de la tarjeta SIM a la memoria del teléfono.
  - ▶ **Teléfono para SIM:** Le permite copiar de la memoria del teléfono a la tarjeta SIM.
2. El submenú Borrar original borra los contenidos de una memoria para pasarlos a otra.

### Configuraciones Menú 8.7

1. Ingrese a Menú 8
2. Desplácese a **Configuraciones** y pulse la tecla de función izquierda [OK].

### Ver opciones (Menú 8.7.1)

Desplácese para resaltar las opciones de visualización de los contactos y pulse la tecla de función izquierda [OK].

- ▶ **Sólo nombre:** Ajusta la lista de la libreta telefónica para que sólo muestre el nombre.
- ▶ **Nombre y Número:** Ajusta la lista de la libreta telefónica para que muestre el nombre y el número.
- ▶ **Con imagen:** Ajusta la lista de la libreta telefónica con la información de la persona y su imagen.

## Contactos

### Guardar contactos

(Menú 8.7.2)

Puede realizar una copia de seguridad de todos los datos de contactos en la memoria externa.

### Restaurar contactos

(Menú 8.7.3)

Permite restaurar los contactos.

### Información

Menú 8.8

### Número de servicio

(Menú 8.8.1)


Use esta función para acceder a una lista determinada de servicios que suministra el operador de su red (si lo admite la tarjeta SIM).

### Número propio

(Menú 8.8.2)

Esta función muestra el número asignado a su tarjeta SIM.

### Tarjeta de visita (Menú 8.8.3)

Esta opción le permite crear su propia Tarjeta de visita con su nombre, un número de teléfono móvil y correo electrónico. Para crear una nueva tarjeta de visita, pulse la tecla de función izquierda  [Nuevo] e introduzca la información en los campos.

# Herramientas

## Alarma

Menú 9.1

Puede fijar hasta 5 relojes de alarma para que suenen en momentos determinados.



1. Seleccione Encendido e introduzca la hora que desea para la alarma.
2. Seleccione el período de repetición: **Una vez, Diario, Lun-Vie, Lun-Sáb, Sáb-Dom y Seleccione el día de la semana.**
3. Podrá insertar también un título, cambiar el timbre de la alarma, y optar por una alarma de radio. (para esta función los auriculares tendrán que estar insertados).

## Calculadora

Menú 9.2

Este menú contiene las funciones estándar, por ejemplo, +, -, x, ÷: suma, resta, multiplicación y división.

Más aun, es posible usar las diversas funciones de la calculadora, por ejemplo, +/-, seno, coseno, tangente, logaritmos, valor exponencial, raíz cuadrada.

1. Introduzca los números mediante las teclas numéricas.
2. Use la tecla de navegación para seleccionar un signo de cálculo.
3. A continuación, ingrese los números.
4. Pulse la tecla de confirmación  para ver el resultado.
5. Para introducir un número decimal, pulse la tecla .

## Herramientas

6. Para salir de la calculadora, pulse la tecla de función derecha [Atrás].

### Calculadora de propina





Menú 9.3

Con esta función usted podrá fácilmente calcular el monto de propina que tiene que pagar para una cuenta de algún restaurante o lugar establecido. Sólo introduzca el total de la cuenta, el porcentaje que desea dejar de propina y el número de personas entre las que se dividirá el monto.


### Cronómetro

Menú 9.4

El dispositivo cuenta con una función de cronómetro.

1. Seleccione el menú del cronómetro.
2. Pulse la tecla de función izquierda  [Comenzar] para que el cronómetro comience a funcionar.
3. Pulse la tecla de función izquierda  [Parar] para detener el cronómetro y ver la medición de tiempo obtenida.
4. Pulse la tecla de función izquierda  [Continuar] para que el cronómetro reanude la medición.
5. Pulse la tecla de función derecha  [Etapas] durante el funcionamiento para registrar la medición de tiempo hasta el momento y que el cronómetro continúe la medición.



## Herramientas



6. Puede guardar hasta 20 registros de tiempo pulsando la tecla de función derecha  [Etapa]. Para volver el cronómetro a cero, pulse la tecla de función derecha [Limpiar].

### Convertor de unidad

Menú 9.5

Esta función convierte cualquier medida a una unidad que usted seleccione. Existen siete tipos de categorías que puede convertir a otras unidades: **Moneda, Área, Longitud, Peso, Temperatura, Volumen, Velocidad.**


1. Puede seleccionar uno de los siete tipos pulsando la tecla de función izquierda [OK].
2. Seleccione la unidad que desea convertir pulsando  y . No es posible introducir el símbolo “-” en el convertor de unidad.

3. Seleccione el valor estándar con  y .

### Reloj mundial

Menú 9.6

Puede ver relojes con la hora de las principales ciudades del mundo.

1. Seleccione la ciudad que corresponde a la zona horaria que desea visualizar.
2. Puede establecer la hora local como la hora de la ciudad que seleccione pulsando la tecla de función izquierda  [Opciones] y seleccione Cambiar ciudad.

# Internet

## Página inicial

Menú \*.1

Le permite conectarse a la página de Inicio. La página de Inicio puede ser el sitio definido en el perfil activado. Esta página está definida por el proveedor del servicio si no se crea un perfil activo.

## Google

Menú \*.2

Este menú le permite usar la función "Buscar con Google" en su explorador.

## Favoritos

Menú \*.3

Este menú le permite guardar la dirección URL de sus páginas Web favoritas para acceder fácilmente a ellas en otro momento.

## Ir a

Menú \*.4

Puede conectarse directamente al sitio que desee introduciendo una dirección URL específica.

## Historial

Menú \*.5

Este menú mostrará las páginas recientemente visitadas.

## Páginas guardadas

Menú \*.6

Esto guarda la página que está en pantalla como archivo fuera de línea. Se puede almacenar un máximo de 20 páginas.



## Internet

### Configuraciones Menú \*.7

Puede establecer el Perfil de la red, el Caché y la seguridad relacionada con el servicio de Internet.

#### ► Perfil de la red

Un perfil contiene la información de red que se utiliza para conectarse a Internet. Hay perfiles predeterminados para algunos operadores, almacenados en la memoria del teléfono. No es posible cambiar el nombre de los perfiles predeterminados.

Cada perfil presenta los siguientes submenús:

- **Activar:** Activa el perfil seleccionado.
- **Ver:** Puede ver los diversos elementos del perfil actual.
- **Editar:** Utilice este submenú para editar y cambiar la configuración WAP del perfil seleccionado.
- **Nuevo perfil:** Puede agregar un nuevo perfil.
- **Nombre:** El nombre asociado a la nueva cuenta.
- **Página inicial:** Esta configuración le permite introducir la dirección (URL) del sitio que desee usar como página de Inicio. No es necesario escribir "http: //" al principio de las direcciones URL, ya que el navegador WAP lo agregará automáticamente.
- **Config. proxy:** Dirección del servidor proxy
- **Dirección IP:** Introduzca la dirección IP del servidor al que usted accede.
- **Número del puerto:** Introduzca el número de puerto.
- **Punto de acceso:** Red para formar una comunicación inalámbrica.

## Internet

- **Borrar:** Puede eliminar el perfil seleccionado. (No puede eliminar los perfiles predeterminados).
- **Restaurar todo:** Le permite reiniciar todos los valores predeterminados.
- ▶ **Modo de traducción:** Este menú le permite ajustar la vista de la página en la que está accediendo cuando esta sea más grande que la pantalla LCD del teléfono. Puede seleccionar entre Ajustar a la pantalla y Optimizado.
- ▶ **Caché**  
La información o los servicios a los que ha accedido se guardan en la memoria caché del teléfono. En esta opción usted podrá permitir guardar estas informaciones o no y podrá también borrar los cachés guardados anteriormente.
- ▶ **Cookies**  
Las cookies de los servicios a los que ha accedido se guardan en el teléfono. Con este menú elimina o permite las cookies.
- ▶ **Certificados de seguridad**  
Le permite mostrar una lista de los certificados disponibles.
- ▶ **Mostrar imagen:** Le permite ver imágenes mientras navega. Con esta función activada el teléfono consumirá más energía y puede ser posible que tenga que cargar la batería más seguido.
- ▶ **Java script:** Este menú le permite activar Java Script.
- ▶ **Memoria en uso:** Puede seleccionar la memoria que desea utilizar (del teléfono o externa)

## Informaciones

Menú \*.8

Muestra la versión del navegador WAP.

# Reproductor de MP3



## **Legenda de derechos de propiedad de Gracenote®**

CD y datos afines de música de Gracenote, Inc., copyright © 2000-2007 Gracenote. Software Gracenote, copyright © 2000-2007 Gracenote. Este producto y servicio pueden contar con una o más de las siguientes patentes estadounidenses #7,228,280; #7,167,857; #6,983,289; #6,330,593; #6,304,523; #6,240,459; #6,230,207; #6,230,192; #6,161,132; #6,154,773; #6,061,680; #5,987,525 y otras patentes cedidas o en trámite. Gracenote, CDDb y MusicID son marcas registradas o marcas comerciales de Gracenote en Estados Unidos y/o en otros países. El logo y logotipo de Gracenote, y el logo "Powered by Gracenote" son marcas comerciales de Gracenote.

El teléfono KM710 cuenta con un reproductor de MP3 integrado. Puede disfrutar escuchando archivos de música MP3 en una memoria de su teléfono usándolo con audífonos compatibles o mediante el altavoz interno.

### **Nota**

- Debido a las pequeñas dimensiones del altavoz, en algunos casos el audio puede estar distorsionado, especialmente al volumen máximo y cuando hay muchos bajos. Por tanto, le recomendamos que use los audífonos estereofónicos para apreciar la alta calidad de su música.

## Reproductor de MP3

El reproductor de música admite:

- **MPEG-2 Capa III, MPEG- 2.5**  
**Capa III:** frecuencia de muestreo desde 8 kHz hasta 48 kHz Tasa de bits de hasta 320kb/s estéreo.
- **AAC:** Formatos ADIF, ADTS (frecuencia de muestreo desde 8 kHz hasta 48 kHz)
- **AAC+:** V1: (Tasa de bits de 16 a 128kb/s)  
V2: (Tasa de bits de 16 a 48kb/s) (frecuencia de muestreo desde 8 kHz hasta 48kHz)

### Nota

- ▶ El teléfono KM710 no admite la tasa de bits variable de todos los tipos de archivos mencionados. Por lo tanto, no es posible cambiar el formato del archivo de MP3 a AAC.

Puede transferir archivos MP3 desde una PC compatible a la memoria de su teléfono con la función de almacenamiento masivo.

Al conectar el teléfono a una PC con el cable USB puede mostrar el disco extraíble mediante Windows Explorer. Después de copiar canciones en un disco extraíble, debe ejecutar la extracción segura en su sistema.

### Nota

- ▶ Debe copiar los archivos MP3 en la carpeta Sonidos. Si los copia en otra carpeta, no podrá reproducirlos.
- ▶ La PC debe funcionar con el sistema operativo Windows 98 SE, Windows ME, Windows 2 000 o Windows XP.

## Reproductor de MP3

### Nota

- DRM (Digital Rights Management) Como resultado del sistema de administración de derechos digitales (DRM), algunos de los elementos de medios que descarga de Internet o recibe por MMS pueden tener una opción de Derecho de compra para acceder a ellos. Puede adquirir la clave para comprar el derecho en el sitio Web del titular de los derechos de ese contenido.

### Nota

- La música está protegida en tratados internacionales y leyes nacionales de derechos de reproducción. Quizá sea necesario obtener un permiso o licencia para reproducir música o copiarla. En algunos países, las leyes nacionales prohíben el copiado privado de material con derechos reservados o copyright. Compruebe la legislación nacional del país en cuestión, referente al uso de tales materiales. Durante la reproducción de archivos MP3 en el reproductor de MP3, si pulsa la tecla de acceso directo MP3, puede utilizar el modo BGM.

## Reproductor de MP3

En el modo BGM, se puede reproducir música MP3 y utilizar otras funciones al mismo tiempo. El modo BGM puede detenerse desde la pantalla del reproductor de MP3.

### Todas las canciones

Menú 0.1

Todas las canciones pueden ser vistas en el reproductor MP3.

### Lista de reproducción

Menú 0.2

Durante la reproducción de música MP3, puede seleccionar otro archivo de música que desee. Con este menú puede crear listas de reproducción para escuchar sólo sus canciones favoritas.

### Artistas

Menú 0.3

Las canciones que se guardan en el teléfono se clasifican por artista.

### Álbumes

Menú 0.4

Las canciones que se guardan en el teléfono se clasifican por álbum.

### Género

Menú 0.5

Las canciones que se guardan en el teléfono se clasifican por género.

### Tocar aleatoriamente

Menú 0.6

Reproduce archivos de música en orden aleatorio.

## Reproductor de MP3

### Música ID

Menú 0.7

Con esta función, se graban archivos de sonido reproducidos externamente y se envían los datos analizados al servidor Gracernote; luego, se notifica al usuario la etiqueta ID3 (artista, título, género, etc.).

#### Sugerencia

- ▶ Debe usar el perfil de red de correo electrónico

**Menú > Mensajes >**

**Configuraciones > E-mail**

**> Punto de acceso** para emplear las funciones Gracernote.

# Configuraciones

## Fecha y hora

Menú #.1

Puede establecer las funciones relacionadas con fecha y hora.

### Fecha (Menú #.1.1)

Le permite introducir y cambiar la fecha del teléfono.

### Formato Fecha (Menú #.1.2)

Le permite establecer el formato de la fecha: **AAAA/MM/DD**, **DD/MM/AAAA** y **MM/DD/AAAA**.  
(D: día; M: mes; A: año)

### Hora (Menú #.1.3)

Le permite modificar la hora del teléfono.

### Formato Hora (Menú #.1.4)

Le permite establecer el formato de hora como 24 ó 12 horas.

## Actualización automática

(Menú #.1.5)

Seleccione Encendido y el teléfono actualizará automáticamente los datos y la hora. (Sólo si su red admite ésta función)

## Idiomas

Menú #.2

Le permite seleccionar el idioma. Este cambio también afecta al modo de entrada de texto (T9) de idioma.



## Configuraciones

### Pantalla

Menú #.3

#### Fondo de pantalla

(Menú #.3.1)

Puede seleccionar las imágenes de fondo en modo de espera.

Puede seleccionar una imagen o una animación como tapiz de fondo utilizando la tecla de navegación. Posteriormente seleccione [Fijar] en el menú [Opciones]

#### Nota

Para configurar el tapiz de fondo, el archivo GIF animado debe ser menor de 200 kB y otros deben ser menores de 500 kB

### Relojos (Menú #.3.2)

Usted puede configurar la visualización de relojes en modo de espera.

#### Protector de pantalla

(Menú #.3.3)

Este menú le permite elegir Reloj análogo, Reloj digital o Ícono para la pantalla LCD secundaria una vez que se apaga la pantalla LCD principal.

#### Iluminación (Menú #.3.4)

Le permite establecer el tiempo durante el que se ilumina la pantalla y teclado.

#### Brillo (Menú #.3.5)

Le permite establecer el brillo de la pantalla.

## Configuraciones

### Pantalla de atajo (Menú #.3.6)

Enciende o apaga la imagen de las funciones de las teclas de navegación que aparece cuando el teléfono está en modo de espera.

### Tamaño de letra

(Menú #.3.7)

Puede cambiar el tamaño de fuente de marcado o de introducción de caracteres de su teléfono. Seleccione entre Normal, Medio o Grande.

### Tema (Menú #.3.8)

Seleccione entre Negro o Blanco. Esta opción cambia el fondo general de las pantallas de su teléfono.

### Estilo del menú (Menú #.3.9)

Su teléfono le proporciona 2 temas para el menú principal: Vista en cuadrícula o Ruleta.

### Modo de marcación

(Menú #.3.0)

Su teléfono le proporciona 2 temas diferentes de estilo de marcado: Estilo césped y Estilo Digital.

### Texto en espera (Menú #.3.\*)

Si selecciona **Encendido**, el menú le permitirá personalizar el texto que aparece en modo de espera.

### Nombre de la red

(Menú #.3.#)

Si selecciona Encendido, el nombre de red (el nombre del proveedor de servicios) aparecerá en la pantalla del teléfono.

## Configuraciones

### Atajo

Menú #.4

Este menú le permite editar teclas de acceso directo de 4 vías en la pantalla inactiva. Puede asignar diferentes comandos de menú a cada tecla flecha.

Puede asignar menús de primer y segundo nivel desde el árbol de menús pero no menús de tercer nivel o niveles inferiores.

Sin embargo, es posible asignar el menú de uso frecuente Nuevo mensaje, a pesar de tener un comando de menú de tercer nivel.

### Touchpad

Menú #.5



Touchpad

Este menú le permite configurar la función de vibración para el display dentro de la tecla de navegación y la sensibilidad del mismo.

### Conectividad

Menú #.6

#### Bluetooth (Menú #.6.1)

Bluetooth permite que dispositivos móviles compatibles, periféricos compatibles y computadoras que estén cerca se comuniquen directamente entre sí sin alambres.

Este teléfono admite conectividad Bluetooth integrada, que hace posible conectarse con audífonos compatibles para Bluetooth, aplicaciones de computadora, etc.

## Configuraciones

### Nota

- ▶ Al recibir datos de otro dispositivo Bluetooth, el teléfono solicita confirmación. Después de confirmar la transferencia, el archivo se copiará en su teléfono.
- ▶ Según los tipos de archivo, se almacenará en las carpetas siguientes:
  - Video (.3GP, mp4): carpeta Videos.
  - Imagen (bmp, gif, jpg, png): Carpeta Imágenes.
  - Sonido (.amr, wav, aac): Carpeta Sonidos
  - MP3 (.mp3): Carpeta Sonidos
  - Otros archivos (.txt, html\*): Carpeta Otros.

### ▶ Bluetooth apagado / encendido

Puede activar o desactivar la función Bluetooth.

### ▶ Lista de dispositivos

Puede ver todos los dispositivos con los que ya está vinculado su LG KM710. Si entra en Lista de dispositivos, accede a las opciones.

- **Conectar:** Después de vincularse con audífonos o unos audífonos en estéreo, debe poder conectarse con esos dispositivos. Entonces puede usar tales dispositivos.

## Configuraciones

- **Nuevo:** Le permite buscar nuevos dispositivos Bluetooth y agregarlos a la lista de dispositivos vinculados de su teléfono. Al seleccionar Nuevo, su teléfono empezará a buscar dispositivos Bluetooth a su alcance. Una vez que aparezca en la lista el dispositivo con el que desea vincularse, pulse la tecla de función derecha [Parar]. Desplácese al dispositivo deseado y pulse la tecla de función izquierda [OK]. Se le pedirá que introduzca un código de seguridad. El código de seguridad puede ser cualquier código que desee usar (ambos dispositivos deben usar el mismo código de seguridad) o es uno que

está predeterminado por el fabricante del dispositivo con el que está intentando vincularse. Compruebe el Manual del usuario del dispositivo con el que está iniciando el vínculo para ver si ya tiene un código de seguridad predeterminado instalado.

- **Fijar como autorizado o no autorizado:** Le permite buscar un nuevo dispositivo Bluetooth. Por ejemplo, si usa habitualmente audífonos Bluetooth con su teléfono, ajustar la conexión como autorizada significará que los audífonos se conectarán automáticamente al teléfono cada vez que los encienda.

## Configuraciones

- **Todos servicios:** Le permite ver todos los servicios que admite un dispositivo Bluetooth.
- **Renombrar:** Le permite cambiar el nombre del dispositivo Bluetooth vinculado y cómo se muestra en el teléfono.
- **Borrar:** Le permite eliminar un dispositivo Bluetooth vinculado.
- **Borrar todo:** Le permite eliminar todos los dispositivos Bluetooth vinculados.

### ► Configuraciones

- **Visibilidad:** Esto indica si su teléfono estará o no visible para otros dispositivos de Bluetooth.

- **Nombre:** Puede configurar el nombre del dispositivo Bluetooth. El nombre predeterminado es LG KM710
- **Mi dirección:** Muestra la dirección del Bluetooth.
- **Almacenamiento principal:** Cambiar el destino de almacenamiento predeterminado.

## Configuraciones

### Red (Menú #.6.2)

#### Selección de red (Menú #.6.2.1)

Puede seleccionar una red que se registrará automática o manualmente. Normalmente, la selección de red está establecida en **Automático**.

- **Automático:** Si selecciona el modo automático, el teléfono buscará y seleccionará automáticamente una red. Una vez seleccionada la opción Automático, el teléfono se quedará configurado en "Automático" aunque se apague y se encienda.
- **Manual:** El teléfono buscará la lista de redes disponibles y las mostrará. A continuación, puede seleccionar la red que desea usar si la red tiene un acuerdo de roaming con el

operador de red local. El teléfono le permite seleccionar otra red si no puede acceder a la red seleccionada.

- **Preferidas:** Puede establecer una lista de redes preferidas para que el teléfono intente registrarle con éstas antes de intentarlo con otras. Esta lista está establecida en la lista predefinida de redes conocidas del teléfono.

## Configuraciones

### Adjunto GPRS (Menú #.6.2.2)

Puede configurar el servicio GPRS según distintas situaciones.

#### ► Encendido

Si selecciona este menú, el teléfono se registra automáticamente en una red GPRS al encenderlo. Iniciar una aplicación WAP la transferencia de datos es posible. Al terminar la aplicación, la conexión GPRS se finaliza, pero se mantiene el registro en la red GPRS.

#### ► Si necesario

Si selecciona este menú, se establecerá una conexión GPRS cuando se conecte a un servicio o aplicación WAP y se cerrará cuando finalice la conexión de la aplicación o WAP.

### Nota

Si no hay cobertura de GPRS y usted ha elegido Siempre encendido, el teléfono tratará periódicamente de establecer una conexión de datos en paquete.

### Punto de acceso (Menú #.6.2.3)

Un perfil es la información de la red utilizada para conectarse a Internet. Hay perfiles predeterminados para algunos operadores, almacenados en la memoria del teléfono. No es posible borrar los perfiles predeterminados.

- **Nombre:** puede escribir el nombre de red.



## Configuraciones

- ▶ **Portadora:** le permite establecer el servicio de datos de la portadora. Datos/ GPRS
- <Datos>  
sólo aparece si selecciona Datos como portadora o servicio.
- ▶ **Marcar número:** Introduzca el número de teléfono que desea marcar para acceder a la puerta de enlace WAP.
- ▶ **Usuario:** Identidad del usuario en el servidor de acceso telefónico a redes (y no en la puerta de enlace WAP).
- ▶ **Contraseña:** Contraseña requerida por el servidor de acceso telefónico a redes (y no de la puerta de enlace WAP) para identificarle.
- ▶ **Tipo de llamada:** Seleccione el tipo de llamada de datos: Analógico o RDSI (Digital).
- ▶ **Velocidad de datos:** Velocidad de la conexión de datos: 9600 ó 14400 (depende del operador).
- ▶ **Tiempo límite (seg.):** Debe introducir un período de espera. Una vez introducido, el servicio de navegación WAP no estará disponible si no se introduce o transfiere ningún dato.
- ▶ **DNS primario:** Escriba la dirección IP del servidor DNS primario que desee.
- ▶ **DNS secundario:** Escriba la dirección IP del servidor DNS secundario que desee.

## Configuraciones

### <GPRS>

Los ajustes del servicio sólo están disponibles si se selecciona GPRS como servicio de portadora.

- ▶ **Punto de acceso:** introduzca el Punto de acceso de GPRS.
- ▶ **Usuario:** identificación del usuario en el servidor Punto de acceso.
- ▶ **Contraseña:** contraseña requerida por el servidor Punto de acceso.
- ▶ **DNS primario:** escriba la dirección IP del servidor DNS principal que desee.
- ▶ **DNS secundario:** escriba la dirección IP del servidor DNS secundario que desee.

### Modo de conexión USB

(Menú #.6.3)

Puede elegir un modo de servicio de datos y almacenamiento masivo. (Servicio de datos/ Almacenamiento USB masivo y Sincronización de música) Cuando haya terminado de transferir datos desde la PC o desde el teléfono, haga clic en Salir y realice los pasos siguientes:

#### Precaución

Antes de quitar el cable, es necesario que haga clic en Salir. En caso contrario, no se garantiza la integridad de los datos transferidos.

## Configuraciones

1. Haga clic en el área de notificaciones [Desconectar o expulsar el hardware].
2. Seleccione Dispositivo de almacenamiento masivo USB, haga clic en Detener. Aparecerá el mensaje siguiente: "Ahora puede quitar del sistema de modo seguro el dispositivo de almacenamiento masivo USB".
3. Entonces quite el cable.

### Llamadas

Menú #.7

#### Desvío de llamadas

(Menú #.7.1)

El servicio de desvío de llamadas le permite desviar las llamadas entrantes de voz, fax y datos a otro número. Para obtener más información, póngase en contacto con el proveedor del servicio.

- ▶ **Todas de voz:** Desvía automáticamente todas las llamadas de voz.
- ▶ **Si ocupado:** Desvía las llamadas de voz mientras se usa el teléfono.
- ▶ **Si no responde:** Desvía las llamadas de voz que no se responden.
- ▶ **Si no está accesible:** Desvía las llamadas de voz si el teléfono está apagado o fuera de cobertura.
- ▶ **Todas de datos:** Desvía de forma incondicional las llamadas de datos a un número con una conexión de PC.
- ▶ **Todas de fax:** Desvía de forma incondicional las llamadas de fax a un número con una conexión de fax.
- ▶ **Cancelar todas:** Cancela todos los desvíos.

## Configuraciones

**Menús secundarios:** Dentro del menú desvío de llamada aparecen los siguientes sub-menús:

- **Activar:** Activa el servicio correspondiente.

### **Para correo de voz**

Desvía la llamada al buzón de voz.

### **A otro número**

Permite introducir el número al que se desvía la llamada.

### **Número favorito**

Permite comprobar los últimos cinco números usados para el desvío de llamadas.

- **Cancelar**  
Desactiva el servicio.
- **Ver estado**  
Permite ver el estado del servicio.

## Restricción de llamadas

(Menú #.7.2)

El servicio de restricción de llamadas impide la realización o la recepción de una determinada categoría. Esta función necesita el uso de la contraseña de restricción de llamadas. Puede seleccionar entre los siguientes menús secundarios.

- ▶ **Salientes:** Este servicio restringe todas las llamadas salientes.
- ▶ **Sal. internacionales:** Este servicio restringe todas las llamadas salientes internacionales.
- ▶ **Llamadas salientes internacionales excepto nacionales:** Este servicio restringe todas las llamadas salientes internacionales, excepto a la red propia cuando se está en roaming.

## Configuraciones



- ▶ **Entrantes:** Este servicio restringe las llamadas entrantes.
- ▶ **Entrante en roaming:** Este servicio restringe las llamadas entrantes mientras está en roaming.
- ▶ **Cancelar todo:** Le permite cancelar todos los servicios de restricción de llamadas.
- ▶ **Cambiar contraseña:** Le permite cambiar la contraseña del servicio de restricción de llamadas.

### Menús secundarios:

- **Activar:** Le permite solicitar a la red la activación del servicio de restricción de llamadas.
- **Cancelar:** Le permite desactivar el servicio de restricción de llamadas.
- **Ver estado:** Le permite comprobar si está activado el servicio de restricción de llamadas.

## Modo de respuesta

(Menú #.7.3)

- ▶ **Abrir Slide:** Si selecciona este menú, puede contestar una llamada entrante si desliza la tapa del teléfono.
- ▶ **Cualquier tecla:** Permite contestar una llamada pulsando cualquier tecla excepto  [END].
- ▶ **Sólo tecla 'Enviar':** Permite contestar una llamada solamente si pulsa la tecla  [SEND/Enviar].

## Enviar mi número

(Menú #.7.4)

(depende de la red y la suscripcion)

- ▶ **Configurar por red:** Si selecciona esta opción, puede enviar el número de teléfono en función del servicio de su línea.

## Configuraciones

- ▶ **Encendido:** Su número de teléfono se mostrará en el teléfono del receptor.
- ▶ **Apagado:** Su número de teléfono no se mostrará en el teléfono del receptor.

### Llamada en espera

(Menú #.7.5)

(depende de la red y la suscripción)

- ▶ **Activar:** Si selecciona Activar, puede aceptar una llamada (entrante) en espera.
- ▶ **Cancelar:** Si selecciona Cancelar, puede rechazar una llamada (entrante) en espera.
- ▶ **Ver estado:** Muestra el estado de la llamada en espera.

### Aviso minuto (Menú #.7.6)

Si selecciona **Encendido**, puede comprobar la duración de la llamada ya que se emitirá un sonido agudo cada minuto durante el transcurso de la llamada.

### Remarcado automático

(Menú #.7.7)

- ▶ **Encendido:** Si esta función está activada, el teléfono intentará volver a marcar automáticamente si hay un problema con la conexión de una llamada.
- ▶ **Apagado:** El teléfono no intentará volver a marcar si hay un problema con la conexión de una llamada.

## Configuraciones

### Seleccionar línea

(Menú #.7.8)

Seleccione la línea telefónica que desea usar para realizar llamadas y enviar mensajes breves.

Podrá responder llamadas de ambas líneas independientemente de la línea seleccionada.

#### Nota

Este servicio sólo está disponible si su tarjeta SIM soporta 2 líneas telefónicas.

### Grupo cerrado (Menú #.7.9)

Grupo de usuarios cerrado es un servicio de red que especifica el grupo de personas a las que puede llamar y que pueden llamarlo. Para obtener más información, comuníquese con su operador de red o proveedor de servicio. Si se especifica un índice de grupo, se utiliza para todas las llamadas salientes.

Si no se especifica un índice de grupo, la red utilizará el índice preferencial (un índice específico que se almacena en la red).

- ▶ **Predeterminado:** Fijar el Índice GUC seleccionado.
- ▶ **Encendido:** Activación y edición del Índice GUC.
- ▶ **Apagado:** Borrar el GUC seleccionado.

## Configuraciones

### Enviar DTMF (Menú #.7.0)

Puede enviar los tonos DTMF durante una llamada. Esta opción es útil para introducir una contraseña o número de cuenta al llamar a un sistema automatizado, como un servicio de banco.

3. Puede introducir el código PUK hasta 10 veces. Si lo escribe mal más de 10 veces, no podrá desbloquear el teléfono. En este caso, tendrá que ponerse en contacto con el proveedor del servicio.

### Seguridad

Menú #.8

#### Solicitud de PIN (Menú #.8.1)

En este menú, puede establecer el teléfono para que solicite el código PIN de la tarjeta SIM al encenderlo.

1. Si ha seleccionado encendido y desea cambiar este ajuste, tendrá que introducir el código PIN al encender el teléfono.
2. Si introduce el código PIN erróneamente más de 3 veces, el teléfono se bloqueará. Si el código PIN se bloquea, tendrá que escribir el código PUK.

### Bloqueo de tecla automático (Menú #.8.2)

Cuando está habilitada la función de auto bloquear el teclado, el teléfono se bloqueará automáticamente después de: 10 segundos / 30 segundos / 60 segundos.

### Bloqueo del teléfono

(Menú #.8.3)

Puede activar el Bloqueo del teléfono para que le pida el código de seguridad cada vez que encienda el teléfono o cada vez que cambie la tarjeta SIM.



## Configuraciones

### Marcación fija (Menú #.8.4)

Puede restringir las llamadas realizadas a números de teléfono seleccionados. Los números están protegidos con el código PIN2.

- ▶ **Encendido:** Le permite restringir las llamadas salientes a números de teléfono seleccionados.
- ▶ **Apagado:** Le permite desactivar la función de marcación fija.
- ▶ **Lista de números:** Le permite ver la lista de números guardados como números de marcación fija.

### Cambiar códigos

(Menú #.8.5)

PIN es una abreviatura de “Número de identificación personal” que se utiliza para impedir el uso del teléfono por personas no autorizadas.

Puede cambiar los códigos de acceso: **Código de seguridad**, **Código PIN1**, **Código PIN2**.

1. Escriba el nuevo código de acceso y compruébelo.

### Modo avión

Menú #.9

De esta forma, podrá utilizar sólo las funciones del teléfono que no requieren la utilización de la red inalámbrica cuando esté en un avión o en lugares en los que no hay red inalámbrica. Si activa el modo avión, se mostrará el ícono en la pantalla en lugar del ícono de señal de red.

- ▶ **Encendido:** no puede hacer ni recibir llamadas, incluidas llamadas de emergencia, o utilizar otras funciones que exijan cobertura de red.

## Configuraciones

- ▶ **Apagado:** puede desactivar el modo avión y reiniciar el teléfono para acceder a la red.

### Ahorro de energía

Menú #.0

Esta función le ayuda al ahorro de batería, manteniendo la iluminación en un máximo de 40%.

### Restaurar

Menú #.\*

Puede restablecer todos los valores predeterminados de fábrica. Para activar esta función, debe introducir el código de seguridad.

### Estado de la memoria

Menú #.#


Este menú se usa para ver el uso de memoria del teléfono, de la tarjeta SIM y de la memoria externa.

Puede obtener información sobre la cantidad de memoria usada por los contactos, el calendario, mensajes de texto además de otros.

## Preguntas y Respuestas

**Confirme para ver si hay algún problema que pueda haber tenido con su teléfono y que se describa aquí antes de llevarlo a servicio o de llamar a un ingeniero de servicio.**

**P** ¿Cómo veo la lista de llamadas salientes, llamadas entrantes y llamadas perdidas?

**R** Pulse la tecla .

**P** ¿Cómo veo todos los números almacenados en la memoria?

**R** Pulse la tecla de navegación hacia abajo.

**P** ¿Qué hacer cuando la conexión sea ruidosa o inaudible en algún área?

**R** Cuando el entorno de la frecuencia sea inestable en algún área, la conexión puede ser ruidosa e inaudible. Reubíquese en otra área e inténtelo de nuevo.

**P** ¿Qué hacer cuando la conexión no se realiza bien o es ruidosa incluso cuando se haya establecido?

**R** Cuando la frecuencia es inestable o débil, o si hay demasiados usuarios, la conexión puede cortarse incluso después de que se haya establecido. Por favor inténtelo de nuevo un poco más tarde o después de ubicarse en otra área.

## Preguntas y Respuestas

**P** ¿Qué hacer cuando la pantalla LCD no se enciende?

**R** Extraiga la batería y encienda el teléfono después de volver a instalarla. Si no hay cambio incluso entonces, cargue de manera suficiente la batería e inténtelo de nuevo.

**P** ¿Qué hacer cuando se escucha un eco mientras se hace una conexión con un teléfono en particular en un área determinada?

**R** Conocido como 'Fenómeno de eco', ocurre si el volumen de la conexión es demasiado alto o es causado por propiedades especiales de la máquina que está en el otro extremo (como en el caso de los conmutadores semielectrónicos).

**P** ¿Por qué se calienta el teléfono?

**R** Si se realiza una conexión durante un tiempo significativamente largo o se usan los juegos o Internet y otras funciones durante mucho tiempo, el teléfono puede calentarse. Esto no tiene efecto alguno sobre la vida o desempeño del producto.

**P** ¿Por qué no hay tono de timbre sino sólo una pantalla LCD parpadeando?

**R** El teléfono puede estar configurado a 'Vibración' o en modo 'Silencio'. En el menú Perfiles, seleccione General o Fuerte y después Activar.

## Preguntas y Respuestas

**P** ¿La duración de la batería en espera se reduce gradualmente?

**R** Dado que las baterías se desgastan, su vida se reduce gradualmente. Si se reduce a la mitad de su duración de cuando se adquirió, necesita comprar una nueva.

**P** ¿Qué hacer cuando el tiempo de uso de la batería se reduce?

**R** Si el tiempo de uso de la batería se reduce, puede deberse al entorno del usuario, a un gran volumen de llamadas o a señales débiles.

**P** ¿Qué hacer cuando no se marca ningún número al recuperar una entrada del directorio?

**R** Compruebe que el número se haya almacenado correctamente utilizando la función de Buscar en el directorio. Si es necesario, restáurelo.

**P** No puedo encontrar los códigos de bloqueo, PIN o PUK. ¿Cuál es mi contraseña?

**R** El código de bloqueo predeterminado es '0000'. Si olvida o pierde el código de bloqueo, comuníquese con su distribuidor telefónico. Si olvida o pierde un código PIN o PUK, o si no se le ha entregado dicho código, comuníquese con su proveedor de servicio de red.

## Accesorios

Hay diversos accesorios disponibles para su teléfono celular. Puede seleccionar estas opciones en función de sus requisitos personales de comunicación. Consulte a su distribuidor local para conocer cuáles están a su disposición y también para conocer cuáles tiene que adquirir por separado.

---

### Adaptador para viajes

#### ESPECIFICACIONES

Adaptador ca / cc

Entrada: 100-240 V~ 50/60 Hz 0,2A

Salida: 5,1 Vcc 700 mA

TELEFONO

3,7 Vcc 500 mA



Este adaptador, le permite cargar la batería. Tarda 5 horas cargar una batería completamente descargada.

---

### Batería

Especificaciones: 3,7 Vcc 950mAh



## Accesorios

### Cable de datos USB / Disco Compacto

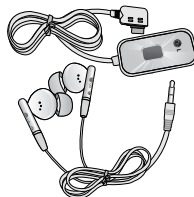
Puede conectar su teléfono a la computadora para transferencia de datos.



### Manos libres, audífonos

#### Audífonos con sonido estéreo.

**Control:** Contiene control para el volumen y botón para contestar / terminar una llamada. Después de conectar los audífonos en el control, conecte el control en la entrada para los audífonos a un costado del teléfono.



#### Nota

- ▶ Siempre utilice accesorios genuinos LG.
- ▶ No hacerlo podría invalidar la garantía.
- ▶ Los accesorios pueden ser distintos en diferentes regiones; póngase en contacto con el centro de servicio de su localidad para mayor información.

# Indicaciones de seguridad

## Información de seguridad de la TIA

Aquí se incluye la información completa de seguridad de la TIA (Asociación de la Industria de las Telecomunicaciones) sobre teléfonos inalámbricos de mano. La inclusión en el manual del usuario del texto referente a marcapasos, audífonos para sordera y otros dispositivos médicos es obligatoria para obtener la certificación CTIA. El uso del lenguaje restante de la TIA se recomienda cuando resulte pertinente.

### Exposición a las señales de radiofrecuencia

Su teléfono portátil de mano inalámbrico es un transmisor y receptor de radio de baja potencia. Cuando está encendido, recibe y también

envía señales de radiofrecuencia (RF).

En agosto de 1 996, la Comisión federal de comunicaciones (FCC) de los EE.UU. adoptó lineamientos de exposición a RF con niveles de seguridad para teléfonos inalámbricos de mano. Esos lineamientos corresponden con la norma de seguridad establecida previamente por organismos de estándares tanto de los EE.UU. como internacionales:

ANSI C95.1 (1 992) \*

Informe NCRP 86 (1 986)

ICNIRP (1 996)

Estos estándares se basaron en evaluaciones amplias y periódicas de la literatura científica pertinente. Por ejemplo, más de 120 científicos, ingenieros y médicos de universidades, instituciones de



## Indicaciones de seguridad

salud, gubernamentales y la industria analizaron los resultados de la investigación disponible para desarrollar el estándar ANSI (C95.1).

\*Instituto de estándares nacional estadounidense, Consejo nacional de protección contra la radiación y mediciones, Comisión internacional de protección de radiación no ionizante.

El diseño de su teléfono cumple los lineamientos de la FCC (y esas normas internacionales).

### Cuidado de la antena

Utilice solamente la antena incluida o una antena de reemplazo aprobada. Las antenas, modificaciones o accesorios no autorizados pueden dañar el teléfono y violar los reglamentos de la FCC.

### Funcionamiento del teléfono

**POSICIÓN NORMAL:** Sostenga el teléfono como cualquier otro teléfono con la antena apuntando hacia arriba por sobre su hombro.

### Sugerencias para un funcionamiento más eficiente

Para que su teléfono funcione con la máxima eficiencia:

- ▶ No toque la antena innecesariamente cuando esté usando el teléfono. El contacto con la antena afecta la calidad de la llamada y puede ocasionar que el teléfono funcione a un nivel de potencia mayor que el que necesitaría de otro modo.

### Manejo

Compruebe las leyes y reglamentos referidos al uso de teléfonos inalámbricos en las áreas donde usted maneja.

## Indicaciones de seguridad

Obedézcalos siempre.

Igualmente, si va a usar el teléfono mientras maneja, por favor:

- ▶ Preste toda su atención al manejo, manejar con seguridad es su primera responsabilidad;
- ▶ Use la operación a manos libres, si la tiene;
- ▶ Salga del camino y estacionese antes de hacer o recibir una llamada si las condiciones de manejo así lo demandan.

### Dispositivos electrónicos

La mayoría del equipo electrónico moderno está blindado contra las señales de RF. Sin embargo, algunos equipos electrónicos pueden no estar blindados contra las señales de RF de su teléfono inalámbrico.

### Marcapasos

La Asociación de fabricantes de la industria médica recomienda una separación mínima de quince (15) centímetros o seis (6) pulgadas entre el teléfono inalámbrico de mano y un marcapasos para evitar la posible interferencia con éste. Estas recomendaciones son coherentes con las investigaciones independientes y las recomendaciones de Investigación en tecnología inalámbrica.

Las personas con marcapasos:

- ▶ Deben SIEMPRE mantener el teléfono a más de quince centímetros (seis pulgadas) del marcapasos cuando el teléfono esté encendido;
- ▶ No deben llevar el teléfono en un bolsillo del pecho.

## Indicaciones de seguridad

- ▶ Deben usar la oreja opuesta al marcapasos para reducir al mínimo la posibilidad de interferencia.
- ▶ Si tiene cualquier motivo para sospechar que está ocurriendo una interferencia, apague el teléfono inmediatamente.

### Aparatos para la sordera

Algunos teléfonos inalámbricos digitales pueden interferir con algunos aparatos para la sordera. En caso de tal interferencia, le recomendamos que consulte a su proveedor de servicios.

### Otros dispositivos médicos

Si usa cualquier otro dispositivo médico personal, consulte al fabricante de dicho dispositivo para saber si está adecuadamente blindado contra la energía de RF externa. Su médico puede ayudarle a obtener esta información.

### Centros de atención médica

Apague el teléfono cuando esté en instalaciones de atención médica en las que haya letreros que así lo indiquen. Los hospitales o las instalaciones de atención médica pueden emplear equipos que podrían ser sensibles a la energía de RF externa.

### Vehículos

Las señales de RF pueden afectar a los sistemas electrónicos mal instalados o blindados de manera inadecuada en los vehículos automotores. Compruebe con el fabricante o con su representante respecto de su vehículo.

También debería consultar al fabricante de cualquier equipo que le haya añadido a su vehículo.

## Indicaciones de seguridad

### Instalaciones con letreros

Apague el teléfono en cualquier instalación donde así lo exijan los letreros de aviso.

### Aviones

Los reglamentos de la FCC prohíben el uso del teléfono en el aire. Apague el teléfono antes de abordar una nave aérea.

### Áreas de explosivos

Para evitar la interferencia con operaciones de explosión, apague el teléfono cuando esté en un 'área de explosiones' o en áreas con letreros que indiquen: 'Apague los radios de dos vías'. Obedezca todos los letreros e instrucciones.

### Atmósfera potencialmente explosiva

Apague el teléfono cuando esté en un área con una atmósfera potencialmente explosiva y obedezca todos los letreros e instrucciones. Las chispas en dichas áreas pueden causar una explosión o un incendio que den como resultado lesiones personales o incluso la muerte.

Las áreas con una atmósfera potencialmente explosiva están claramente marcadas con frecuencia, pero no siempre. Entre las áreas potenciales tenemos: áreas de abastecimiento de combustible (como las estaciones de gasolina); áreas bajo la cubierta en navíos; instalaciones de transferencia o almacenamiento de productos químicos, vehículos que usan gas de petróleo licuado (como el

## Indicaciones de seguridad

propano o el butano), áreas donde el aire contiene sustancias o partículas (como granos, polvo o polvillos metálicos) y cualquier otra área donde normalmente se le indicaría que apague el motor de su vehículo.

### **Para vehículos equipados con bolsas de aire**

Una bolsa de aire se infla con gran fuerza. No coloque objetos, incluido el equipo inalámbrico, ya sea instalado o portátil, en el área que está sobre la bolsa de aire o en el área donde se despliega. Si el equipo inalámbrico del interior del vehículo está mal instalado y se infla la bolsa de aire, pueden producirse graves lesiones.

## **Información de seguridad**

Lea y atienda la información siguiente para el uso seguro y adecuado de su teléfono y para evitar cualquier daño. Igualmente, mantenga la guía del usuario en un sitio accesible en todo momento después de leerla.

### **Seguridad del cargador y del adaptador**

- ▶ El cargador y el adaptador están diseñados sólo para ser usados bajo techo.
- ▶ Deshágase de la batería correctamente o llévela con su proveedor de servicios inalámbricos para que sea reciclada.
- ▶ La batería no necesita estar totalmente descargada para cargarse.

## Indicaciones de seguridad

- ▶ Use únicamente cargadores aprobados por LG que sean específicamente para el modelo de su teléfono, ya que están diseñados para maximizar la vida útil de la batería.
- ▶ No desarme la batería ni le provoque un corto circuito.
- ▶ Mantenga limpios los contactos de metal de la batería.
- ▶ Reemplace la batería cuando ya no tenga un desempeño aceptable. La batería puede recargarse varios cientos de veces antes de necesitar ser reemplazada.
- ▶ Cargue la batería después de períodos prolongados sin usar el teléfono para maximizar la vida útil de la misma.
- ▶ La vida útil de la batería será distinta en función de los patrones de uso y las condiciones medioambientales.
- ▶ El uso extendido de la luz de fondo, del mininavegador y de los paquetes de conectividad de datos afectan la vida útil de la batería y los tiempos de conversación y espera.
- ▶ La función de autoprotección interrumpe la alimentación del teléfono cuando su operación esté en un estado anormal. En este caso, extraiga la batería del teléfono, vuelva a instalarla y encienda el teléfono.

### **Peligros de explosión, descargas eléctricas e incendio**

- ▶ No coloque el teléfono en sitios expuestos a exceso de polvo y mantenga la distancia mínima requerida entre el cable de alimentación y las fuentes de calor.

## Indicaciones de seguridad

- ▶ Desconecte el cable de alimentación antes de limpiar el teléfono, y limpie la clavija de alimentación cuando esté sucia.
- ▶ Al usar la clavija de alimentación, asegúrese de que esté conectada firmemente. En caso contrario, puede provocar calor excesivo o incendio.
- ▶ Si coloca el teléfono en un bolsillo o bolso sin cubrir el receptáculo (clavija de alimentación), los artículos metálicos (tales como una moneda, clip o pluma) pueden provocarle un corto circuito al teléfono. Siempre cubra el receptáculo cuando no se esté usando.
- ▶ No le provoque un corto circuito a la batería. Los artículos metálicos como

monedas, clips o plumas en el bolsillo o bolso pueden provocar al moverse un corto circuito en los terminales + y – de la batería (las tiras de metal de la batería). El corto circuito de los terminales puede dañar la batería y ocasionar una explosión.

### Aviso general

- ▶ El uso de una batería dañada o el introducir la batería en la boca pueden causar graves lesiones.
- ▶ No coloque cerca del teléfono artículos que contengan componentes magnéticos como serían tarjetas de crédito, tarjetas telefónicas, libretas de banco o boletos del metro. El magnetismo del teléfono puede dañar los datos almacenados en la tira magnética.

## Indicaciones de seguridad

- ▶ Hablar por el teléfono durante un período de tiempo prolongado puede reducir la calidad de la llamada debido al calor generado durante la utilización.
- ▶ Cuando el teléfono no se use durante mucho tiempo, almacénelo en un lugar seguro con el cable de alimentación desconectado.
- ▶ El uso del teléfono cerca de equipo receptor (como un televisor o radio) puede causar interferencia en el teléfono.
- ▶ No use el teléfono si la antena está dañada. Si una antena dañada toca la piel, puede causar una ligera quemadura. Comuníquese con un Centro de servicio autorizado LG para que reemplacen la antena dañada.
- ▶ No sumerja el teléfono en agua. Si esto ocurre, apáguelo de inmediato y extraiga la batería. Si el teléfono no funciona, llévelo a un Centro de servicio autorizado LG.
- ▶ No pinte el teléfono.
- ▶ Los datos guardados en el teléfono se pueden borrar debido a un uso descuidado, reparación del teléfono o actualización del software. Por favor respalde sus números de teléfono importantes. (También podrían borrarse los tonos de timbre, mensajes de texto, mensajes de voz, imágenes y videos.) El fabricante no es responsable de daños debidos a la pérdida de datos.



## Indicaciones de seguridad

- ▶ Al usar el teléfono en lugares públicos, fije el tono de timbre en vibración para no molestar a otras personas.
- ▶ No apague o encienda el teléfono cuando se lo ponga al oído.

### Actualización de la FDA para los consumidores

El centro de administración de comida y medicamentos (FDA), ha hecho investigaciones para la salud radiológica del consumidor que utiliza teléfonos móviles.

#### 1. ¿Representan un riesgo para la salud los teléfonos inalámbricos?

La evidencia científica disponible no muestra que haya ningún problema de salud asociado con el uso de teléfonos inalámbricos. Sin embargo, no hay pruebas de que los teléfonos inalámbricos sean totalmente seguros. Los teléfonos inalámbricos emiten bajos niveles de energía de radiofrecuencia (RF) en el rango de microondas cuando se usan. También emiten muy bajos niveles de RF cuando están en modo de espera. Mientras que altos niveles de RF pueden producir efectos en la salud (calentando los tejidos), la exposición a RF de bajo nivel no produce efectos de calentamiento y no causa efectos conocidos adversos

## Indicaciones de seguridad

para la salud. Muchos estudios sobre la exposición a RF de bajo nivel no han encontrado ningún efecto biológico. Algunos estudios han sugerido que puede haber algunos efectos biológicos, pero tales conclusiones no se han visto confirmadas por investigaciones adicionales. En algunos casos, los investigadores han tenido dificultades en reproducir tales estudios o en determinar los motivos por los que los resultados no son consistentes.

### 2. ¿Cuál es el papel de la FDA respecto de la seguridad de los teléfonos inalámbricos?

Según las leyes, la FDA no comprueba la seguridad de los productos para el consumidor que emitan radiación antes de que puedan venderse, como sí

lo hace con los nuevos medicamentos o dispositivos médicos. No obstante, la agencia tiene autoridad para emprender acciones si se demuestra que los teléfonos inalámbricos emiten energía de radiofrecuencia (RF) a un nivel que sea peligroso para el usuario. En tal caso, la FDA podría exigir a los fabricantes de teléfonos inalámbricos que informaran a los usuarios del riesgo para la salud y reparen, reemplacen o saquen del mercado los teléfonos de modo que deje de existir el riesgo.

Aunque los datos científicos existentes no justifican que la FDA emprenda acciones reglamentarias, la agencia ha instado a la industria de los teléfonos inalámbricos para que dé determinados pasos, entre ellos los siguientes:

## Indicaciones de seguridad

Actualización para consumidores sobre teléfonos móviles del Centro de dispositivos y salud radiológica de la Administración de alimentos y medicamentos (FDA) de los EE.UU.

- ▶ Apoyar la necesaria investigación sobre los posibles efectos biológicos de RF del tipo que emiten los teléfonos inalámbricos;
- ▶ Diseñar teléfonos inalámbricos de tal modo que se minimice la exposición del usuario a RF que no sea necesaria para la función del dispositivo y
- ▶ Cooperar para dar a los usuarios de teléfonos inalámbricos la mejor información sobre los posibles efectos del uso de los teléfonos inalámbricos sobre la salud humana.

La FDA pertenece a un grupo de trabajo interinstitucional de dependencias federales que tienen responsabilidad en distintos aspectos de la seguridad de las RF para garantizar la coordinación de esfuerzos a nivel federal. Las siguientes instituciones pertenecen a este grupo de trabajo:

- o National Institute for Occupational Safety and Health (Instituto nacional para la seguridad y salud laborales)
- o Environmental Protection Agency (Agencia de protección medioambiental)
- o Occupational Safety and Health Administration (Administración de la seguridad y salud laborales)

## Indicaciones de seguridad

o National  
Telecommunications and  
Information Administration  
(Administración nacional de  
telecomunicaciones e  
información)

El National Institutes of  
Health (Institutos nacionales  
de salud) también participa en  
algunas actividades del grupo  
de trabajo interinstitucional.

La FDA comparte las  
responsabilidades  
reglamentarias sobre los  
teléfonos inalámbricos con la  
Comisión federal de  
comunicaciones (FCC). Todos  
los teléfonos que se venden  
en los EE.UU. deben cumplir  
con los lineamientos de  
seguridad de la FCC que  
limitan la exposición a la RF.  
La FCC depende de la FDA y  
de otras instituciones de  
salud para las cuestiones de

seguridad de los teléfonos  
inalámbricos.

La FCC también regula las  
estaciones de base de las  
cuales dependen los teléfonos  
inalámbricos. Mientras que  
estas estaciones de base  
funcionan a una potencia  
mayor que los teléfonos  
inalámbricos mismos, la  
exposición a RF que recibe la  
gente de estas estaciones de  
base es habitualmente miles  
de veces menor de la que  
pueden tener procedente de  
los teléfonos inalámbricos. Las  
estaciones de base por tanto  
no están sujetas a las  
cuestiones de seguridad que  
se analizan en este  
documento.

## Indicaciones de seguridad

### 3. ¿Qué tipos de teléfonos son sujetos de esta actualización?

El término "teléfonos inalámbricos" se refiere a los teléfonos inalámbricos de mano con antenas interconstruidas, con frecuencia llamados teléfonos 'celulares', 'móviles' o 'PCS'. Estos tipos de teléfonos inalámbricos pueden exponer al usuario a una energía de radiofrecuencia (RF) mensurable debido a la corta distancia entre el teléfono y la cabeza del usuario. Estas exposiciones a RF están limitadas por los lineamientos de seguridad de la FCC que se desarrollaron con indicaciones de la FDA y otras dependencias federales de salud y seguridad. Cuando el teléfono se encuentra a distancias mayores del

usuario, la exposición a RF es drásticamente menor, porque la exposición a RF de una persona disminuye rápidamente al incrementarse la distancia de la fuente. Los así llamados 'teléfonos inalámbricos' que tienen una unidad de base conectada al cableado telefónico de una casa habitualmente funcionan a niveles de potencia mucho menores y por tanto producen exposiciones a RF que están muy por debajo de los límites de seguridad de la FCC.

### 4. ¿Cuáles son los resultados de la investigación que ya se ha realizado?

La investigación realizada hasta la fecha ha producido resultados contradictorios y muchos estudios han sufrido de fallas en sus métodos de

## Indicaciones de seguridad

investigación. Los experimentos con animales que investigan los efectos de la exposición a las energías de radiofrecuencia (RF) características de los teléfonos inalámbricos han producido resultados contradictorios que con frecuencia no pueden repetirse en otros laboratorios. Unos pocos estudios con animales, sin embargo, sugieren que bajos niveles de RF podrían acelerar el desarrollo del cáncer en animales de laboratorio. Sin embargo, muchos de los estudios que mostraron un desarrollo de tumores aumentado usaron animales que habían sido alterados genéticamente o tratados con sustancias químicas causantes de cáncer de modo que

estuvieran predispuestos a desarrollar cáncer aún sin la presencia de una exposición a RF. Otros estudios expusieron a los animales a RF durante períodos de hasta 22 horas al día. Estas condiciones no se asemejan a las condiciones bajo las cuales la gente usa los teléfonos inalámbricos, de modo que no sabemos con certeza qué significan los resultados de dichos estudios para la salud humana. Se han publicado tres grandes estudios epidemiológicos desde diciembre de 2 000. Juntos, estos estudios, investigaron cualquier posible asociación entre el uso de teléfonos inalámbricos y cáncer primario del cerebro, glioma, meningioma o neuroma acústica, tumores cerebrales o de las glándulas

## Indicaciones de seguridad

salivales, leucemia u otros cánceres. Ninguno de los estudios demostró la existencia de ningún efecto dañino para la salud originado en la exposición a RF de los teléfonos inalámbricos.

No obstante, ninguno de los estudios puede responder a preguntas sobre la exposición a largo plazo, ya que el período promedio de uso del teléfono en estos estudios fue de alrededor de tres años.

**5. ¿Qué investigaciones se necesitan para decidir si la exposición a RF de los teléfonos inalámbricos representa un riesgo para la salud?**

Una combinación de estudios de laboratorio y estudios epidemiológicos de gente que realmente utiliza teléfonos inalámbricos sí proporcionaría

algunos de los datos necesarios. Dentro de algunos años se podrán realizar estudios de exposición animal durante toda la vida. Sin embargo, se necesitarían grandes cantidades de animales para proporcionar pruebas confiables de un efecto promotor del cáncer, si existiera. Los estudios epidemiológicos pueden proporcionar datos directamente aplicables a poblaciones humanas, pero puede ser necesario un seguimiento de 10 años o más para proporcionar respuestas acerca de algunos efectos sobre la salud, como lo sería el cáncer. Esto se debe a que al intervalo entre el momento de la exposición a un agente cancerígeno y el momento en que se desarrollan los tumores,

## Indicaciones de seguridad

en caso de hacerlo, puede ser de muchos, muchos años. La interpretación de los estudios epidemiológicos se ve entorpecida por la dificultad de medir la exposición real a RF durante el uso cotidiano de los teléfonos inalámbricos. Muchos factores afectan esta medición, como el ángulo al que se sostiene el teléfono, o el modelo de teléfono que se usa.

### 6. ¿Qué está haciendo la FDA para averiguar más acerca de los posibles efectos en la salud de la RF de los teléfonos inalámbricos?

La FDA está trabajando con el Programa nacional de toxicología de los EE.UU. y con grupos de investigadores de todo el mundo para asegurarse de que se realicen estudios de alta prioridad con

animales para resolver importantes preguntas acerca de la exposición a la energía de radiofrecuencia (RF). La FDA ha sido un participante líder del Proyecto de campos electromagnéticos (EMF) internacional de la Organización mundial de la salud desde su creación en 1996. Un influyente resultado de este trabajo ha sido el desarrollo de una agenda detallada de necesidades de investigación que ha impulsado el establecimiento de nuevos programas de investigaciones en todo el mundo. El proyecto también ha ayudado a desarrollar una serie de documentos de información pública sobre temas de EMF. La FDA y la Asociación de telecomunicaciones e Internet celular (CTIA) tienen un



## Indicaciones de seguridad

Acuerdo de investigación y desarrollo en colaboración (CRADA) formal para realizar investigaciones sobre la seguridad de los teléfonos inalámbricos. La FDA proporciona la supervisión científica, recibiendo informes de expertos de organizaciones gubernamentales, de la industria y académicas. La investigación patrocinada por la CTIA se realiza por medio de contratos con investigadores independientes. La investigación inicial incluirá tanto estudios de laboratorio como estudios de los usuarios de teléfonos inalámbricos. El CRADA también incluirá una amplia evaluación de las necesidades de investigación adicionales en el contexto de los más recientes desarrollos de investigación del mundo.

### 7. ¿Cómo puedo averiguar cuánta exposición a energía de radiofrecuencia puedo recibir al usar mi teléfono inalámbrico?

Todos los teléfonos que se venden en los Estados Unidos deben cumplir con los lineamientos de la Comisión Federal de Comunicaciones (FCC) que limitan las exposiciones a la energía de radiofrecuencia (RF). La FCC estableció esos lineamientos asesorada por la FDA y otras dependencias federales de salud y seguridad. El límite de la FCC para exposición a RF de teléfonos inalámbricos se ha fijado a una Tasa de absorción específica (Specific Absorption Rate, SAR) de 1,6 watts por kilogramo 1,6 W/kg. El límite de la FCC es consistente con los estándares de seguridad

## Indicaciones de seguridad

desarrollados por el Instituto de ingeniería eléctrica y electrónica (Institute of Electrical and Electronic Engineering, IEEE) y el Consejo nacional para la protección y medición de la radiación (National Council on Radiation Protection and Measurement). El límite de exposición toma en consideración la capacidad del cuerpo de eliminar el calor de los tejidos que absorben energía de los teléfonos inalámbricos y se ha fijado muy por debajo de los niveles que se sabe que tienen algún efecto. Los fabricantes de teléfonos inalámbricos deben informar a la FCC del nivel de exposición a RF de cada modelo de teléfono. El sitio Web de la FCC (<http://www.fcc.gov/oet/>

rfsafety) ofrece direcciones para ubicar el número de certificación de la FCC en su teléfono de modo que puede encontrar el nivel de exposición a RF de su teléfono en la lista que aparece en línea.

### 8. ¿Qué ha hecho la FDA para medir la energía de radiofrecuencia que proviene de los teléfonos inalámbricos?

El Instituto de Ingenieros eléctricos y electrónicos (IEEE) está desarrollando un estándar técnico para la medición de la exposición a energía de radiofrecuencias (RF) proveniente de los teléfonos inalámbricos y otros dispositivos inalámbricos con la participación y el liderazgo de científicos e ingenieros de la FDA. El estándar

## Indicaciones de seguridad

denominado 'Práctica recomendada para determinar la Tasa de absorción específica (SAR) pico espacial en el cuerpo humano debida a los dispositivos de comunicación inalámbrica: técnicas experimentales' establece la primera metodología coherente de pruebas para medir la tasa a la cual se depositan las RF en la cabeza de los usuarios de teléfonos inalámbricos. El método de prueba utiliza un modelo de la cabeza humana que simula sus tejidos. Se espera que la metodología de pruebas de SAR estandarizada mejore notablemente la coherencia de las mediciones realizadas en distintos laboratorios con el mismo teléfono. La SAR es la medición de la cantidad de

energía que absorben los tejidos, ya sea de todo el cuerpo o de una pequeña parte de él. Se mide en watts/kg (o miliwatts/g) de materia. Esta medición se emplea para determinar si un teléfono inalámbrico cumple con los lineamientos de seguridad.

### 9. ¿Qué pasos puedo dar para reducir mi exposición a la energía de radiofrecuencia de mi teléfono inalámbrico?

Si estos productos presentan un riesgo, cosa que en este momento no sabemos que ocurra, es probablemente muy pequeño. Pero si le preocupa evitar incluso los riesgos potenciales, puede dar unos pasos sencillos para reducir al mínimo su exposición a la energía de radiofrecuencia (RF). Dado que el tiempo es

## Indicaciones de seguridad

un factor clave en la cantidad de exposición que una persona puede recibir, la reducción del tiempo dedicado al uso de teléfonos inalámbricos reducirá la exposición a RF. Si debe mantener conversaciones prolongadas con teléfonos inalámbricos todos los días, puede aumentar la distancia entre su cuerpo y la fuente de la RF, dado que el nivel de exposición cae drásticamente con la distancia. Por ejemplo, podría usar un auricular y llevar el teléfono inalámbrico lejos del cuerpo o usar teléfonos inalámbricos conectados a una antena remota. Nuevamente, los datos científicos no demuestran que los teléfonos inalámbricos sean dañinos. Pero si le preocupa la

exposición a RF de estos productos, puede usar medidas como las descritas arriba para reducir su exposición a RF producto del uso de teléfonos inalámbricos.

### 10. ¿Qué hay del uso de teléfonos inalámbricos por parte de los niños?

La evidencia científica no muestra ningún peligro para los usuarios de teléfonos inalámbricos, incluidos los niños y adolescentes. Si desea dar pasos para reducir la exposición a la energía de radiofrecuencia (RF), las medidas arriba descritas se aplicarían a niños y adolescentes que usen teléfonos inalámbricos. La reducción del tiempo de uso de teléfonos inalámbricos y aumentar la

## Indicaciones de seguridad

distancia entre el usuario y la fuente de RF disminuirá la exposición a RF. Algunos grupos patrocinados por otros gobiernos nacionales han aconsejado que se desaliente el uso de teléfonos inalámbricos del todo para los niños. Por ejemplo, el gobierno del Reino Unido distribuyó volantes con una recomendación así en diciembre de 2 000. Observaron que no hay evidencias que indiquen que usar un teléfono inalámbrico cause tumores cerebrales ni otros efectos dañinos. Su recomendación para que se limitara el uso de teléfonos inalámbricos por parte de los niños era estrictamente precautoria, no estaba basada en ninguna evidencia

científica de que exista ningún riesgo para la salud.

### 11. **¿Qué hay de la interferencia de los teléfonos inalámbricos con el equipo médico?**

La energía de radiofrecuencia (RF) de los teléfonos inalámbricos puede interactuar con algunos dispositivos electrónicos. Por este motivo, la FDA ayudó al desarrollo de un método de prueba detallado para medir la interferencia electromagnética (EMI) de los teléfonos inalámbricos en los marcapasos implantados y los desfibriladores. El método de prueba ahora es parte de un estándar patrocinado por la Asociación para el

## Indicaciones de seguridad

avance de la instrumentación médica (Association for the Advancement of Medical instrumentation, AAMI). La versión final, un esfuerzo conjunto de la FDA, los fabricantes de dispositivos médicos y muchos otros grupos, se finalizó a fines de 2 000. Este estándar permitirá a los fabricantes asegurarse de que los marcapasos y los desfibriladores estén a salvo de la EMI de teléfonos inalámbricos. La FDA ha probado aparatos para la sordera para determinar si reciben interferencia de los teléfonos inalámbricos de mano y ayudó a desarrollar un estándar voluntario patrocinado por el Instituto de ingenieros eléctricos y electrónicos (IEEE). Este

estándar especifica los métodos de prueba y los requisitos de desempeño de los aparatos para la sordera y los teléfonos inalámbricos de modo que no ocurra ninguna interferencia cuando una persona use al mismo tiempo un teléfono 'compatible' y un aparato para la sordera 'compatible'. Este estándar fue aprobado por la IEEE en 2 000.

La FDA sigue supervisando el uso de los teléfonos inalámbricos para detectar posibles interacciones con otros dispositivos médicos. Si se determinara que se presenta una interferencia dañina, la FDA realizará las pruebas necesarias para evaluar la interferencia y trabajará para resolver el problema.

## Indicaciones de seguridad

### 12. ¿Dónde puedo hallar información adicional?

Para obtener información adicional, por favor consulte los recursos siguientes:

La página Web de la FDA  
sobre teléfonos  
inalámbricos

(<http://www.fda.gov/cdrh/phones/index.html>)

Programa de seguridad de  
RF de la Comisión federal de  
comunicaciones (FCC)

(<http://www.fcc.gov/oet/rfsafety>)

Comisión internacional para  
la protección contra  
radiación no ionizante

(<http://www.icnirp.de>)

Proyecto EMF internacional  
de la Organización mundial  
de la salud (OMS)

(<http://www.who.int/emf>)

Junta nacional de protección  
radiológica (R.U.)

(<http://www.nrbp.org.uk/>)

# Glosario

Abreviaciones técnicas principales que se utilizan en este folleto para aprovechar al máximo las funciones de su teléfono celular.

## Exclusión de llamadas

Capacidad de restringir llamadas salientes y entrantes.

## Desvío de llamada

Capacidad de redirigir las llamadas a otro número.

## Llamada en espera

Capacidad de informar al usuario que tiene una llamada entrante cuando está realizando otra llamada.

## GPRS (General Packet Radio Service, servicio de radio por paquetes general)

GPRS garantiza la conexión continua a Internet para los usuarios de teléfonos celulares y computadoras. Se basa en las conexiones de teléfono celular conmutadas por circuitos del Sistema global para comunicaciones móviles (Global System for Mobile Communication, GSM) y el Servicio de mensajes cortos (Short Message Service, SMS).



## Glosario

**GSM (Sistema global para comunicaciones móviles, Global System for Mobile Communication)**

Estándar internacional para la comunicación celular que garantiza compatibilidad entre los diversos operadores de red. GSM cubre la mayoría de los países Europeos y muchas otras regiones del mundo.

**Java**

Lenguaje de programación que genera aplicaciones que pueden ejecutarse sin modificación en todas las plataformas de hardware, ya sean pequeñas, medianas o grandes. Se ha promovido para la Web y está diseñado intensamente para ella, tanto para sitios Web públicos como para intranets. Cuando un programa Java se ejecuta desde una página Web, se le llama un applet de Java. Cuando se

ejecuta en un teléfono celular o un buscapersonas, se llama midlet.

**Servicios de identificación de línea**

**(ID de quien llama)**

Servicio que permite a los suscriptores ver números de teléfono que le llaman, cuando no están ocultos.

**Llamadas de varios participantes**

Capacidad de establecer una llamada de conferencia que implique hasta otros cinco participantes.

## Glosario

### **Contraseña del teléfono**

Código de seguridad empleado para desbloquear el teléfono cuando haya seleccionado la opción de bloquearlo o para confirmar una acción que solicite esa contraseña.

### **Roaming**

Uso de su teléfono cuando está fuera de su área principal (por ejemplo, cuando viaja).

**SDN** (Número de marcado de servicio)

Números telefónicos que le entrega su proveedor de red y que le dan acceso a servicios especiales, como correo de voz, consultas de directorio, asistencia al cliente y servicios de emergencia.

**SIM** (Módulo de identificación del suscriptor)

Tarjeta que contiene un chip con toda la información necesaria para hacer funcionar el teléfono (información de la red y de la memoria, así como los datos personales del suscriptor). La tarjeta SIM se coloca en una pequeña ranura en la parte posterior del teléfono y queda protegida por la batería.

**SMS** (Servicio de mensajes cortos)

Servicio de red para enviar y recibir mensajes a y de otro suscriptor sin tener que hablar con él. El mensaje creado o recibido (de hasta 160 caracteres) puede mostrarse, recibirse, editarse o enviarse.

NOTA

[illegible]

NOTA

[illegible]